

1)

2001LT16PPE003_2015-07-07

Sąskaitos LT621010000000632425 išrašas 2015-07-07

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2015-07-07 KEITĖSI: 2015-07-01
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP DOK.Nr SĄSKAITA
DEBET KREDIT
1 IPI006342 DE59700202700655468722
826 069,28

Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION Rue de la Loi 2001049 Brussels BE
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Paskirtis: /ROC/1591790275 1570205986 2001LT16PPE003 Alytus regional waste
management system devel
opment -closure as per Ares2685567

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO 826 069,28 APYVARTOS:
0,00 826 069,28

01/07/14-11:37:13

Received-9170-000008

8

*** Authentication Result: Success ***

----- Instance Type and Transmission -----

*** Original received from SWIFT
*** Priority : Normal
*** Message Output Reference : 1110 140701LIABLT2XBXXX0584151726
*** Correspondent Input Reference : 1010 140701DEUTDEFFGXXX4464871194

----- Message Header -----

*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer
*** Sender : DEUTDEFFXXX
*** DEUTSCHE BANK AG
*** FRANKFURT AM MAIN DE
*** Receiver : LIABLT2XXXX
*** LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)
*** VILNIUS LT
*** MUR : 1418201687227669

----- Message Text -----

*** 20: Sender's Reference
*** 1418201687227669
*** 23B: Bank Operation Code
*** CRED
*** 26T: Transaction Type Code
*** SCT
*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt
*** Date : 01 July 2014
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #135360,72#
*** 33B: Currency/Instructed Amount
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #135360,72#
*** 50K: Ordering Customer-Name & Address
*** /DE59700202700655468722
*** EUROPEAN COMMISSION
*** Rue de la Loi 2001049 Brussels
*** BE
*** 52A: Ordering Institution - FI BIC
*** HYVEDEMMXXX
*** UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)
*** MUENCHEN DE
*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr
*** /LT621010000000632425
*** MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
*** OF LITHUANIA
*** J TUMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS
*** LT
*** 70: Remittance Information
*** /ROC/1491537292
*** 1470207802 2001LT16PPE004 RWMS Taur
*** age Region (18.91-01)-6K-1310745-31
*** /12/13/ Amount less debit note 4840
*** 71A: Details of Charges
*** SHA
*** 72: Sender to Receiver Information
*** /ACC/CONT 70 130129 HUDA, letter 10
*** ///06 E.Bosman
*** /ACC/TRX ID CTD140625KEGE0297810000
*** //0284

----- Message Trailer -----

*** {CHK:0BC5F9E35FC6}
*** PKI Signature: MAC-Equivalent
*** End of Message

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius

2014-07-01

(parašas)

Spėstas
Irene Rutkė

140701 Sanglaudos l.
Saskaitos LT621010000000632425 išrašas 2014-07-01

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512
Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2014-07-01 KEITĖSI: 2014-06-30
LIKUTIS: KREDITO 1 369 494,00

EIL.OP DOK.Nr SĄSKAITA
DEBET KREDIT

3 IPI004329 DE59700202700655468722
135 360,72

Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION Rue de la Loi 2001049 Brussels BE
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Paskirtis: /ROC/1491537292 1470207802 2001LT16PPE004 RWMS Taurage Region
(18.91-01)-6K-1310745-31
/12/13/ Amount less debit note 4840

Sąskaitos 140718 635g
LT411010000000635228 išrašas 2014-07-18
288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512
Vilnius

SĄSKAITA: LT411010000000635228 VALIUTA: LTL DATA:
2014-07-18 KEITĖSI: 2014-05-29
LIKUTIS: KREDITO 0,00

=====

EIL.OP DEBET	DOK.Nr KREDIT	SĄSKAITA
1	11	LT154010042400911714
	<u>93 464,81</u>	

Mokėtojas: 188602370 Lietuvos Respublikos Aplinkos ministerija
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų m
Paskirtis: Gražinamos nepanaudotos lėšos (27069.28 EUR) pagal projektą
Nr.NMP4-SL-2010-260056,
išmokėtos ankstesniais metais BĮ Būsto ir urbanistinės plėtros agentūrai
Įmokos kodas: 20400

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO	93 464,81	APYVARTOS:
0,00	93 464,81	



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai

2014-07-10 Nr. (18.91-01)-6K-1405514

DĖL NEAPMOKĖTŲ EUROPOS KOMISIJOS SUMŲ PAGAL DEBETO AVIZĄ NR. 4840130129

Informuojame, kad 2014 m. liepos 1 d. į 2000–2006 m. Europos Sąjungos Sanglaudos fondo (toliau – Sanglaudos fondas) lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą iš Europos Komisijos (toliau – EK) buvo gauta 135 360,72 EUR pagal su Lietuvos Respublikos finansų ministerijos 2013 m. gruodžio 31 d. raštu Nr. (18.91-01)-6K-1310745 išsiųstą galutinio mokėjimo paraišką gauti iš Sanglaudos fondo galutinę išmoką projekto Nr. 2001/LT/16/P/PE/004 „Tauragės regiono atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas Nr. 2001/LT/16/P/PE/004) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 162 430,00 EUR sumos. Gautų ir galutinio mokėjimo paraiškoje prašytų lėšų skirtumas – 27 069,28 EUR. ✓

Primename, kad apie sprendimą nuskaityti 26 655,75 EUR (su delspinigiais – 27 069,28 EUR) skolą iš lėšų, skirtų projekto Nr. 2001/LT/16/P/PE/004 išlaidoms kompensuoti, EK informavo Lietuvos Respublikos finansų ministeriją 2014 m. birželio 10 d. raštu Nr. Ares(2014)1895158 dėl neapmokėtų EK gautinų sumų ir skolų skirtumo kompensavimo pagal debeto avizą Nr. 4840130129. Minėta skola, susidariusi pagal biudžetinės įstaigos Būsto ir urbanistinės plėtros agentūros administruotą projektą Nr. NMP4-SL-2010-260056 ir išmokėta kaip avansinis mokėjimas, nustatyta atsižvelgiant į tai, kad dalyvavimas įgyvendinant projektą Nr. NMP4-SL-2010-260056 buvo nutrauktas nepateikus išlaidų pagrindimo dokumentų. Pažymėtina, kad apie susidariusią 26 655,75 EUR skolą pagal projektą Nr. NMP4-SL-2010-260056 biudžetinė įstaiga Būsto ir urbanistinės plėtros agentūra buvo informuota EK 2013 m. birželio 24 d. raštu Nr. Ares(2013)2477081.

Atkreiptinas dėmesys, kad apie EK sprendimą nuskaityti 27 069,28 EUR iš lėšų, skirtų projekto Nr. 2001/LT/16/P/PE/004 išlaidoms kompensuoti, Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija buvo informuota 2014 m. birželio 19 d. Lietuvos Respublikos finansų ministerijos raštu Nr. (18.91-01)-6K-1404883, kuriame buvo prašoma iki 2014 m. birželio 23 d. pateikti informaciją apie minėtos skolos susidarymo aplinkybes ir pateikti pagrindimo dokumentus, tačiau atsakymas iki 2014 m. liepos 8 d. nebuvo gautas.

Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, ir į Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2013 m. birželio 27 d. įsakymą Nr. D1-473 dėl biudžetinės įstaigos Būsto ir urbanistinės plėtros agentūros likvidavimo ir likvidacinės komisijos sudarymo ir likvidavimo plano patvirtinimo, prašome iki 2014 m. liepos 31 d. pervesti nuskaitytą 27 069,28 EUR sumą į Sanglaudos fondo lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą Nr. LT62 1010 0000 0063 2425 arba nuskaitytos skolos ekvivalentą litais, t. y. 93 464,81 Lt – į sąskaitą Nr. LT41 1010 0000 0063 5228 (mokėjimo pavedime prašome nurodyti pervedamų lėšų ekvivalentą eurai). ✓

Finansų viceministras

Algimantas Rimkūnas

R. Batyrgarejeva, tel. +370 5 2194 417, el. paštas R.Batyrgarejeva@finmin.lt

RB_AM_2014PEI014_2014_07_08

Pranešimo Id: S112780008826277 Prioritetas: 51 Data: 2011-10-05T08:56:05 Tipas: TCREADV Versija: 2009-1-0
Siuntėjas: LIABLT2XMSD Gavėjas: LIABLT2XXXX Sistema: LITAS-PHA

Dokumentas 1/1 Id: O112780387569589 Tipas: CRE103P - Tarptautinis struktūrizuotas klientų kredito mokėjimo nurodymas
Prioritetas 51 - Skubus standartinio prioriteto mokėjimas
Veiklos sritis Standartinis kredito lėšų pervedimas
Dokumento datos

Tipas	Data
Apmokėjimo laikas	2011-10-05T08:55:04
Suformavimo laikas	2011-10-05T08:56:05
Input	2011-10-05T08:53:00
Output	2011-10-05T08:54:00
Debit	2011-10-05T08:54:22
Credit	2011-10-05T08:54:22

Susiję LITAS dokumentai

Tipas	Siuntėjas	Identifikatorius
MT103P - Tarptautinio struktūrizuoto klientų kredito mokėjimo SWIFT pranešimas	HYVEDEMMXXX	Z211100500126474

MT103+ pranešimo siuntėjas * HYVEDEMMXXX

Nuoroda (T20) * AZMAT04101189843

Banko operacijos kodas (T23B) * CRED- ne SWIFT kredito mokėjimo nurodymas

Suma (T32A) * 1.053.024,00 Eurai 111005

Pradinė suma (T33B) * 1.053.024,00000 Eurai

nis mokėtojas-kredito įstaigos
klientas (T50K) *

Sąskaita 655468722

Pavadinimas (*) European Commission Directorate
General Budget
avenue d'Auderghem 19
1049 Brussels

Galutinis lėšų gavėjas (T59) *

Sąskaita LT621010000000632425

Pavadinimas (*) MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
OF LITHUANIA
J TUMO VAIZGANTO 8A/2

Papildoma informacija lėšų gavėjui
(T70)

/ROC/1191937773//1170320647 2001LT1
6PPE008Siauliai Regional Waste Mana
gement System Developmentrq.18.27.8
/01-6K-0906465 25.06.09

Komisinius moka (T71A) * abu

LITUOVOS BANKAS
APSKAITOS DEPARTAMENTAS

2011-10-05 Nr. 4

Gedimino pr. 6 2001 Vilnius
kodas 10100

Vyresnioji ekonomistė

Irena Palskienė

10100 Lietuvos bankas, Gedinimo pr. 6, LT-01103 Vilnius
PVM mokėtojo kodas LT886076811

Sąskaitos 632425 išrašas

288601650 LR finansų ministerija, J.Tumo-Vaišganto 8A/2, LT-01512 Vilnius

SĄSKAITA: 632425 EUR DATA: 2011.10.05 LIKUTIS: KREDITO 0.60
SĄSKAITA (IBAN): LT621010000000632425 KEITĖSI: 2011.09.01

ŽIL.	OP	DOK.Nr	SĄSKAITA (IBAN)	DEBET	KREDIT
1		73	LT41101000000112107 EUR		1 053 024.00

Mokėtojas: 138607684 Lietuvos Bankas
Gavėjas: 288601650 LR finansų ministerija
Įplaukos pagal pranešimą AŽMAT04101189843

BAIUTINIS LIKUTIS * : KREDITO	1 053 024.60	APYVARTOS:	0.00	1 053 024.00
-------------------------------	--------------	------------	------	--------------

* Apie pastebėtus netikslumus išrašą pranešti Lietuvos bankui per 7 darbo dienas nuo išrašo gavimo dienos.
Nepranešus laikoma, kad duomenys yra teisingi.

1284031 (PABSO)
1284032 (P-03)

LIETUVOS BANKAS
APSKAITOS DEPARTAMENTAS
Indėlininkų aptarnavimo skyrius

Prasidus
Vilniaus ekonomiste
Irena Palskienė

Sąskaitos LT621010000000632425 140507 635 e išrašas 2014-05-07

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2014-05-07 KEITĖSI: 2014-04-10
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP DOK.Nr KREDIT
DEBET

1 IPI004063 DE59700202700655468722
1 175 000,00

Mokėtojas: European Commission Directorate Gen Rue de la Loi 2001049 Brussels BE

Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija

Paskirtis: /ROC/1491041380 1470106107 2002LT16PPE010Klaipėda R egion : Waste management system dev
elopmentclosure see Ares 940079 26.

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO 1 175 000,00 APYVARTOS:
0,00 1 175 000,00

5)

2002LT16PPE011_2015-06-26
Sąskaitos LT621010000000632425 išrašas 2015-06-26

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512
Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2015-06-26 KEITĖSI: 2015-06-09
LIKUTIS: KREDITO 0,00

=====

EIL.OP	DOK.Nr	SĄSKAITA
DEBET	KREDIT	
1	IPI006282	DE59700202700655468722
	1 873 296,00	

Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION Rue de la Loi 2001049 Brussels BE
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Paskirtis: /ROC/1591671903 1570192467 2002LT16PPE011 Marijampo leRegional
waste management closure Ares
2489391 15.06.2015

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO	1 873 296,00	APYVARTOS:
0,00	1 873 296,00	

13/06/14-11:12:44

Received-9122-000010

11

```

*** Authentication Result: Success ***
----- Instance Type and Transmission -----
*** Original received from SWIFT
*** Priority : Normal
*** Message Output Reference : 1104 140613LIABLT2XAXXX6082465652
*** Correspondent Input Reference : 1004 140613DEUTDEFFCXXX0734656653
----- Message Header -----
*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer
*** Sender : DEUTDEFFXXX
***           DEUTSCHE BANK AG
***           FRANKFURT AM MAIN DE
*** Receiver : LIABLT2XXXX
***           LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)
***           VILNIUS LT
*** MUR : 1416401563757914
----- Message Text -----
*** 20: Sender's Reference
***     1416401563757914
*** 23B: Bank Operation Code
***     CRED
*** 26T: Transaction Type Code
***     SCT
*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt
***     Date : 13 June 2014
***     Currency : EUR (EURO)
***     Amount : #2093000,00# ✓
*** 33B: Currency/Instructed Amount
***     Currency : EUR (EURO)
***     Amount : #2093000,00# ✓
*** 50K: Ordering Customer-Name & Address
***     /DE59700202700655468722
***     European Commission Directorate Gen
***     Rue de la Loi 2001049 Brussels
***     BE
*** 52A: Ordering Institution - FI BIC
***     HYVEDEMMXXX
***     UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)
***     MUENCHEN DE
*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr
***     /LT621010000000632425
***     MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
***     OF LITHUANIA
***     J TUMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS
***     LT
*** 70: Remittance Information
***     /ROC/1491380629
***     1470181498 2002LT16PPE012Vilnius :
***     Regional waste management closure A
***     res 1805321 03/06/2014
*** 71A: Details of Charges
***     SHA
*** 72: Sender to Receiver Information
***     /ACC/TRX ID CTD140606KEGE0227140000
***     //0097
----- Message Trailer -----
*** (CHK:6C46DC76D059)
*** PKI Signature: MAC-Equivalent
*** End of Message

```

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius

2014-06-13

(parašas)

Speculu
Irena Valskiene

sąskaitos LT621010000000632425 140613 e išrašas 2014-06-13
288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512
vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2014-06-13 KEITĖSI: 2014-06-10
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP DOK.Nr KREDIT
DEBET

SĄSKAITA

1 IPI004250 DE59700202700655468722
2 093 000,00

Mokėtojas: European Commission Directorate Gen Rue de la Loi 2001049 Brussels
BE
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Paskirtis: /ROC/1491380629 1470181498 2002LT16PPE012vilnius : Regional waste
management closure Ares
1805321 03/06/2014

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO 2 093 000,00 APYVARTOS:
0,00 2 093 000,00

04/06/13-14:11:50

Received-7848-000012

12

*** Authentication Result: Success ***

----- Instance Type and Transmission -----

*** Original received from SWIFT

*** Priority : Normal

*** Message Output Reference : 1106 130604LIABLT2XAXXX5962447661

*** Correspondent Input Reference : 1006 130604DEUTDEFFGXXX4024655953

----- Message Header -----

*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer

*** Sender : DEUTDEFFXXX

*** DEUTSCHE BANK AG

*** FRANKFURT AM MAIN DE

*** Receiver : LIABLT2XXXX

*** LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)

*** VILNIUS LT

*** MUR : 1315500365805219

----- Message Text -----

*** 20: Sender's Reference

*** 1315500365805219

*** 23B: Bank Operation Code

*** CRED

*** 26T: Transaction Type Code

*** SCT

*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt

*** Date : 04 June 2013

*** Currency : EUR (EURO)

*** Amount : #1264084,00#

*** 33B: Currency/Instructed Amount

*** Currency : EUR (EURO)

*** Amount : #1264084,00#

*** 50K: Ordering Customer-Name & Address

*** /DE59700202700655468722

*** European Commission Directorate Gen

*** Rue de la Loi 2001049 Brussels

*** BE

*** 52A: Ordering Institution - FI BIC

*** HYVEDEMMXXX

*** UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)

*** MUENCHEN DE

*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr

*** /LT621010000000632425

*** MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC

*** OF LITHUANIA

*** J TUMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS

*** LT

*** 70: Remittance Information

*** /ROC/1391115668

*** 1370170395 2003LT16PPE016Telsia Wa

*** ste ref.(18.103-01)-5K-1300547--6K-

*** 1303630 of 16.04.2013

*** 71A: Details of Charges

*** SHA

*** 72: Sender to Receiver Information

*** /ACC/TRX ID CTD130530KEGE0017260000

*** //0014

----- Message Trailer -----

*** {CHK:F4D0D7638B2B}

*** PKI Signature: MAC-Equivalent

*End of Message

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius


(parašas)

Specialistė
Irena Palskienė

2013-06-04

130604 63E
išrašas 2013-06-04

Sąskaitos LT621010000000632425

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA: 2013-06-04 KEITĖSI: 2013-03-07
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP	DOK.Nr	SĄSKAITA	DEBET	KREDIT
1	NIPO27991	DE59700202700655468722		1 264 084,00
Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION DIRECTORATE GEN RUE DE LA LOI 2001049 BRUSSELS BE				
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija				
Paskirtis: /ROC/1391115668 137017039\$ 2003LT16PRE016 TELSIAI WASTE REF.(18.103-01)-5K-1300547--				
6K-1303630 OF 16.04.2013				
GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO			1 264 084,00	1 264 084,00

1 264 084,00
1 264 084,00

04/09/13-11:28:59

Received-8183-000008

9

*** Authentication Result: Success ***

----- Instance Type and Transmission -----

*** Original received from SWIFT
*** Priority : Normal
*** Message Output Reference : 1106 130904LIABLT2XBXXX0514142215
*** Correspondent Input Reference : 1006 130904DEUTDEFFIXX4943739301

----- Message Header -----

*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer
*** Sender : DEUTDEFFXXX
*** DEUTSCHE BANK AG
*** FRANKFURT AM MAIN DE
*** Receiver : LIABLT2XXXX
*** LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)
*** VILNIUS LT
*** MUR : 1324700423144233

----- Message Text -----

*** 20: Sender's Reference
*** 1324700423144233
*** 23B: Bank Operation Code
*** CRED
*** 26T: Transaction Type Code
*** SCT
*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt
*** Date : 04 September 2013
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #2764800,00#
*** 33B: Currency/Instructed Amount
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #2764800,00#
*** 50K: Ordering Customer-Name & Address
*** /DE59700202700655468722
*** European Commission Directorate Gen
*** Rue de la Loi 2001049 Brussels
*** BE
*** 52A: Ordering Institution - FI BIC
*** HYVEDEMMXXX
*** UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)
*** MUENCHEN DE
*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr
*** /LT621010000000632425
*** MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
*** OF LITHUANIA
*** J TUMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS
*** LT
*** 70: Remittance Information
*** /ROC/1391816358
*** 1370264693 2004LT16CPE001Kaunas Reg
*** ion West Management System Develop
*** ment A 2770218 29.07.13 ref.18.151-
*** 71A: Details of Charges
*** SHA
*** 72: Sender to Receiver Information
*** /ACC/CONT 70 01-6K-1304944
*** /ACC/TRX ID CTD130830KEGE0034310000
*** //0006

----- Message Trailer -----

*** {CHK:78C40D63AC17}
*** PKI Signature: MAC-Equivalent
*End of Message

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius


(parašas)

2013-09-04

2013-09-04
2013-09-04

10100 Lietuvos bankas, Gedimino prospektas 6, LT-01103, Vilnius
PVM mokėtojo kodas LT886076811

Sąskaitos LT621010000000632425 išrašas 2013-09-04

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA: 2013-09-04 KEITĖSI: 2013-07-16
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP	DOK.NR	SĄSKAITA	DEBET	KREDIT
1	NIP028563	DE59700202700655468722		2 764 800,00
Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION DIRECTORATE GEN RUE DE LA LOI 2001049 BRUSSELS BE				
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija				
Paskirtis: /ROC/1391816358 1370264693 2004 LT 16CPE001 KAUNAS REGION WAST MANAGEMENT SYSTEM				
DEVELOPMENT A 2770218 29.07.13 REF.18.151-				
2	NIP028564	DE59700202700655468722		4 714 500,00
Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION DIRECTORATE GEN RUE DE LA LOI 2001049 BRUSSELS BE				
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija				
Paskirtis: /ROC/1391816357 1370264632 2001LT 16PPA002 CLOSURE ARES 2794968 TECHNICAL ASSISTANCE FOR				
THE SUPPORT TO THE PROJECT PREPARA				
GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO			7 479 300,00	APVYARTOS: 0,00
				7 479 300,00

12/12/13-13:22:38

Received-8511-000003

3

```
*** Authentication Result: Success ***
----- Instance Type and Transmission -----
*** Original received from SWIFT
*** Priority : Normal
*** Message Output Reference : 1109 131212LIABLT2XAXXX6026457711
*** Correspondent Input Reference : 1009 131212DEUTDEFFBXXX0789676497
----- Message Header -----
*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer
*** Sender : DEUTDEFFXXX
*** DEUTSCHE BANK AG
*** FRANKFURT AM MAIN DE
*** Receiver : LIABLT2XXXX
*** LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)
*** VILNIUS LT
*** MUR : 1334600558348290
----- Message Text -----
*** 20: Sender's Reference
*** 1334600558348290
*** 23B: Bank Operation Code
*** CRED
*** 26T: Transaction Type Code
*** SCT
*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt
*** Date : 12 December 2013
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #1941852,00#
*** 33B: Currency/Instructed Amount
*** Currency : EUR (EURO)
*** Amount : #1941852,00#
*** 50K: Ordering Customer-Name & Address
*** /DE59700202700655468722
*** European Commission Directorate Gen
*** Rue de la Loi 2001049 Brussels
*** BE
*** 52A: Ordering Institution - FI BIC
*** HYVEDEMMXXX
*** UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)
*** MUENCHEN DE
*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr
*** /LT621010000000632425
*** MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
*** OF LITHUANIA
*** J TUMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS
*** LT
*** 70: Remittance Information
*** /ROC/1392567246
*** 1370396219 2004LT16CPE003Utena Regi
*** onal Waste Management Sys tem Devel
*** opmentclosure Ares 3581891 27/11/20
*** 71A: Details of Charges
*** SHA
*** 72: Sender to Receiver Information
*** /ACC/CONT 70 13
*** /ACC/TRX ID CTD131206KEGE0043090000
*** //0098
----- Message Trailer -----
*** {CHK:2AC2A6EFA0B6}
*** PKI Signature: MAC-Equivalent
*** *End of Message
```

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius

2013 12 12

(parašas)

2013-12-12 632425
10100 Lietuvos bankas, Gedimino prospektas 6, LT-01103, Vilnius
PVM mokėtojo kodas LT886076811

Sąskaitos LT621010000000632425 išrašas 2013-12-12 ✓

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512
Vilnius

SĄSKAITA: LT621010000000632425 VALIUTA: EUR DATA:
2013-12-12 KEITĖSI: 2013-12-06
LIKUTIS: KREDITO 0,00

EIL.OP DOK.Nr
DEBET KREDIT

1

NIP029053
1 941 852,00

SĄSKAITA
DE59700202700655468722

Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION DIRECTORATE GEN RUE DE LA LOI 2001049 BRUSSELS
BE

Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija

Paskirtis: /ROC/1392567246 1370396219 2004LT 16CPE003 UTENA REGIONAL WASTE
MANAGEMENT SYSTEM
DEVELOPMENT CLOSURE ARES 3581891 27/11/20

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO
0,00 1 941 852,00

1 941 852,00 APYVARTOS:

06/03/13-14:18:30

Received-7562-000003

3

```

*** Authentication Result: Success ***
----- Instance Type and Transmission -----
*** Original received from SWIFT
*** Priority : Normal
*** Message Output Reference : 1112 130306LIABLT2XBXXX0469136079
*** Correspondent Input Reference : 1012 130306DEUTDEFFGXXX3928909352
----- Message Header -----
*** Swift Output : FIN 103 Single Customer Credit Transfer
*** Sender : DEUTDEFFXXX
***           DEUTSCHE BANK AG
***           FRANKFURT AM MAIN DE
*** Receiver : LIABLT2XXXX
***           LIETUVOS BANKAS (BANK OF LITHUANIA)
***           VILNIUS LT
*** MUR : 1306500320242601
----- Message Text -----
*** 20: Sender's Reference
***     1306500320242601
*** 23B: Bank Operation Code
***     CRED
*** 26T: Transaction Type Code
***     SCT
*** 32A: Val Dte/Curr/Interbnk Settl'd Amt
***     Date : 06 March 2013
***     Currency : EUR (EURO)
***     Amount : #2982902,87#
*** 33B: Currency/Instructed Amount
***     Currency : EUR (EURO)
***     Amount : #2982902,87#
*** 50K: Ordering Customer-Name & Address
***     /DE59700202700655468722
***     European Commission Directorate Gen
***     Rue de la Loi 2001049 Brussels
***     BE
*** 52A: Ordering Institution - FI BIC
***     HYVEDEMMXXX
***     UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK)
***     MUENCHEN DE
*** 59: Beneficiary Customer-Name & Addr
***     /LT621010000000632425
***     MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC
***     OF LITHUANIA
***     J TOMO VAIZGANTO 8A/201512 VILNIUS
***     LT
*** 70: Remittance Information
***     /ROC/1390437485
***     1370063317 2005LT16CPE003Panevezys
***     region waste management s ystem dev
***     elopment projectrq.18.52.8-01-6K-11
*** 71A: Details of Charges
***     SHA
*** 72: Sender to Receiver Information
***     /ACC/CONT 70 06791 30.06.11
***     /ACC/TRX ID CTD130228KEGE0039610000
***     //0049
----- Message Trailer -----
*** {CHK:0FD9278872DC}
*** PKI Signature: MAC-Equivalent
*** *End of Message

```

LIETUVOS BANKAS
MOKĖJIMO PASLAUGŲ DEPARTAMENTAS
Mokėjimų vykdymo skyrius

(parašas) *[Signature]* Specialistė
Ingrida Štėpaitė

130306 2735414
išrašas 2013-03-06

Sąskaitos LT621010000000632425

288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

DATA: 2013-03-06 KEITĖSI: 2012-07-02

VALIUTA: EUR
40,64

LT621010000000632425

SĄSKAITA: KREDITO

DEBIT
2 982 902,87

KREDIT

SĄSKAITA

DE59700202700655468722

DOK.NR

NIP027537

1

Mokėtojas: EUROPEAN COMMISSION DIRECTORATE GEN RUE DE LA LOI 2001049 BRUSSELS BE
Gavėjas: 288601650 Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Paskirtis: /ROC/1390437485 1370063317 2005LT16 CPE003 PANEVEZYS REGION WASTE MANAGEMENT SYSTEM
DEVELOPMENT PROJECT RG.18.52.8-01-6K-11

0,00

2 982 943,51 APYVARTOS:

GALUTINIS LIKUTIS: KREDITO

2 982 902,87



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
Aplinkos projektų valdymo agentūrai

2015-07-23 Nr. ((4.187-2409)-5K-
1514301;1515171)-6K-1505556

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai

UAB „Alytaus regiono atliekų tvarkymo
centras“
Vilniaus g. 31, LT-62112 Alytus

Kopija
Lietuvos Respublikos valstybės kontrolei

DĖL LĖŠŲ PERVEDIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTUI NR. 2001/LT/16/P/PE/003

Informuojame, kad 2015 m. liepos 7 d. į 2000–2006 metų Sanglaudos fondo (toliau – SF) lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą iš Europos Komisijos (toliau – Komisija) buvo gauta 826 069,28 Eur pagal su Finansų ministerijos 2013 m. gegužės 31 d. raštu Nr. (18.90-01)-6K-1304943 išsiųstą patikslintą galutinio mokėjimo paraišką Komisijai (toliau – patikslinta galutinio mokėjimo paraiška Komisijai) gauti iš SF galutinę išmoką SF projekto Nr. 2001/LT/16/P/PE/003 „Alytaus regiono atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 826 069,28 Eur sumos.

Atkreipiame dėmesį, kad Komisija 2015 m. birželio 26 d. rašte Nr. Ares(2015)2685567 (pridedama) informavo Finansų ministeriją, kad iš Komisijai deklaruotų tinkamų finansuoti lėšų sumos atėmė ir 2001 m. gruodžio 13 d. Finansinį memorandumą Nr. PH/2001/5367 su vėlesniais pakeitimais, padarytais 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos sprendimu Nr. PH/2002/9380, 2004 m. gruodžio 27 d. Komisijos sprendimu Nr. K(2004)5724 ir 2009 m. gegužės 26 d. Komisijos sprendimu Nr. K(2009)4211 (toliau – Komisijos sprendimas), viršijančiomis lėšomis užskaitė Aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūros (toliau – APVA) nustatytas netinkamas finansuoti išlaidas 106 225,67 Eur (iš kurių pagal projekto rangos sutartį Nr. A/2005/A06 patirtos papildomų darbų 60 264,05 Eur išlaidos (pažeidimo tyrimas Nr. LT/14/034/SF/0); pagal rangos sutartis Nr. 2006/10/A/PT/LT, Nr. 2006/11/A/PT/LT, Nr. 2006/12/A/PT/LT, Nr. 2006/13/A/PT/LT, Nr. 2006/14/A/PT/LT ir Nr. 2006/15/A/PT/LT patirtos įrangos techninio aptarnavimo ir priežiūros įskaitant susidėvinčias atsargines dalis garantinio laikotarpio metu 40 276,31 Eur išlaidos (pažeidimo tyrimai Nr. LT/13/016/SF/0, Nr. LT/13/017/SF/00, Nr. LT/13/018/SF/0, Nr. LT/13/019/SF/0, Nr. LT/13/020/SF/0, Nr. LT/13/021/SF/0); pagal rangos sutartį Nr. ISPA/10/SV/LT patirtos 5 685,31 Eur išlaidos nepagrįstos išlaidas įrodančiais dokumentais (pažeidimo tyrimas Nr. LT/14/002/SF/0)).

Alytaus galutinis likutis APVA AM GPG

Biudžetinė įstaiga
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas finmin@finmin.lt
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 288601650

Pažymėtina, kad pažeidimų tyrimų Nr. LT/13/033/SF/0, Nr. LT/13/034/SF/0, Nr. LT/13/035/SF/0, Nr. LT/13/036/SF/0 metu nustatytos netinkamos finansuoti išlaidos yra atimtos iš patikslintos projekto galutinio mokėjimo paraiškos Komisijai.

Taip pat atkreipiame dėmesį, kad Komisijos sprendimą viršijančių lėšų projektui išmokėta iš Lietuvos Respublikos biudžeto 486 708,48 Eur.

Finansų ministerijos duomenimis šiuo metu vyksta du teisminiai procesai su projekto galutiniu paramos gavėju UAB „Alytaus regiono atliekų tvarkymo centras“ dėl APVA pažeidimų tyrimų metu nustatytų netinkamų finansuoti išlaidų (APVA 2015 m. liepos 7 d. rašte Nr. (29-2-7)-APVA-926 ir 2015 m. liepos 10 d. el. paštu Augustinas.Dziena@finmin.lt, Ausra.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt, Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, Rokas.Jasaitis@finmin.lt ir Agne.Bagociute@finmin.lt Finansų ministerijai pateikta informacija apie administracinius ir teisminius ginčus).

Vienas vykstantis teisminis procesas, susijęs su pažeidimo tyrimo Nr. LT/14/034/SF/0 metu nustatytomis netinkamomis finansuoti išlaidomis (Vilniaus apygardos administracinio teismo posėdis paskirtas 2015 m. rugpjūčio 24 d.). Kitas vykstantis teisminis procesas, susijęs su pažeidimų tyrimų Nr. LT/13/033/SF/0, Nr. LT/13/034/SF/0, Nr. LT/13/035/SF/0, Nr. LT/13/036/SF/0 metu nustatytomis netinkamomis finansuoti išlaidomis, pagal APVA 2015 m. liepos 10 d. el. paštu Finansų ministerijai pateiktą informaciją yra sustabdytas (Lietuvos vyriausias administracinis teismas (toliau – LVAT) priėmė nutartį, kuria LVAT išplėstinė teisėjų kolegija nutarė kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą dėl prejudicinio sprendimo priėmimo, o administracinę bylą Nr. A-1425-858/2015 sustabdė, kol iš Europos Sąjungos Teisingumo Teismo bus gautas sprendimas).

Atsižvelgdami į tai ir į tai, kad Komisijai sumokėjus galutinį paramos likutį projektas laikomas užbaigtu, siūlome APVA informuoti minėtus teismus apie Komisijos 2015 m. birželio 26 d. rašte Nr. Ares(2015)2685567 pateiktą Komisijos nuomonę dėl išlaidų, susijusių su pažeidimų tyrimais Nr. LT/14/034/SF/0, Nr. LT/13/033/SF/0, Nr. LT/13/034/SF/0, Nr. LT/13/035/SF/0, Nr. LT/13/036/SF/0, netinkamumo finansuoti bei apie projekto užbaigimą.

Primename, kad APVA, vadovaudamasi Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. rugpjūčio 24 d. nutarimu Nr. 1026 „Dėl Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Sanglaudos lėšų administravimo taisyklės), 11.1 ir 11.2 papunkčių nuostatomis, užtikrina, kad SF projektai būtų įgyvendinami, SF ir bendrojo finansavimo lėšos naudojamos vadovaujantis nacionaliniais ir Europos Sąjungos teisės aktais ir laikomasi Komisijos sprendimo nuostatų; užtikrina, kad SF projektai būtų įgyvendinami laikantis Komisijos, Europos Audito Rūmų, Valstybės kontrolės, atsakingų už atrankinius patikrinimus institucijų ir kitų SF lėšas administruojančių institucijų rekomendacijų, atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir pasiūlymus.

Vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.16 papunkčiu, įtarusi, kad esama pažeidimų, ir (arba) gavusi apie juos informacijos, APVA Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307 „Dėl Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Pažeidimų taisyklės), nustatyta tvarka atlieka pažeidimo tyrimą ir nustato pažeidimus (arba jų nenustato), o kai įtariami pažeidimai ir (arba) apie juos gauta informacija susiję su jos pačios atliktais viešaisiais pirkimais, apie tai praneša tarpinei institucijai. Pažeidimas gali būti nustatomas tada, kai galutinis paramos gavėjas, pažeisdamas paramos skyrimo ir naudojimo sąlygas, pakeičia remiamos veiklos

pobūdį, parduoda ar kitaip perleidžia turtą, įsigytą iš paramos lėšų (Pažeidimų taisyklių 6.5 papunktis), ir, nesuderinęs su paramą administruojančia institucija, perleidžia tretiesiems asmenims savo įsipareigojimus arba teises, susijusius su parama (Pažeidimų taisyklių 6.6 papunktis).

Taip pat primename, kad Komisija turi būti informuojama apie visų su projektu susijusių administracinių ir teisminių procesų eigą, kaip numatyta 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu Nr. 1264/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantį Sanglaudos fondą, ir 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančio Reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą (toliau – reglamentas (EB) Nr. 1164/94), 12 straipsnio 1 dalies e punkte ir Komisijos 2008 m. balandžio 23 d. patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02-EN) (toliau – Uždarymo gairės) 5 punkte (valstybė narė turi informuoti Komisiją apie administracinę teiseną ar procesinius veiksmus bei pateikti Komisijai teismo nutartį ar kitą valstybės narės išduotą administracinį formalų dokumentą).

Maloniai prašome APVA, esant ir (arba) gavus informacijos apie su projektu susijusius administracinius ir teisminius procesus ir jų rezultatus, šią informaciją nedelsiant pateikti Finansų ministerijai raštu ir el. paštu adresais Rokas.Jasaitis@finmin.lt, Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, Augustinas.Dziena@finmin.lt, Ausra.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt bei, vadovaujantis Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.7 papunkčiu (tarpinės institucijos įgaliojimu vykdo neteisėtai išmokėtų ir (arba) panaudotų lėšų susigrąžinimą) ir Pažeidimų taisyklių 12 punktu (kai nustatytas pažeidimas yra susijęs su išmokėtomis lėšomis ir yra priimtas sprendimas jas susigrąžinti, šios lėšos yra susigrąžinamos Finansinės paramos ir bendrojo finansavimo lėšų grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2005 m. gegužės 30 d. nutarimu Nr. 590 „Dėl Finansinės paramos ir bendrojo finansavimo lėšų grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Lėšų grąžinimo taisyklės), nustatyta tvarka), jei būtina, imtis veiksmų, kad nustatytos netinkamos finansuoti lėšos būtų sugrąžintos į valstybės biudžetą Lėšų grąžinimo taisyklėse nustatyta tvarka.

Primename, kad vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1164/94 G straipsnio 2 dalies ir Uždarymo gairių 1.1 papunkčio nuostatomis, visus bet kurio SF projekto išlaidų patvirtinimo dokumentus, skirtus teikti Komisijai, atsakinga įstaiga ir institucijos saugo trejus metus po projekto galutinio mokėjimo dienos.

Taip pat pagal Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 8.6, 11.20, 14.11 papunkčius tarpinės (šiuo atveju – Aplinkos ministerija), įgyvendinančiosios (šiuo atveju – APVA) institucijos ir galutiniai paramos gavėjai pagal kompetenciją visus dokumentus, susijusius su SF projektų įgyvendinimu, saugo trejus metus nuo galutinės išmokos gavimo iš SF atitinkamo projekto išlaidoms kompensuoti datos ir užtikrina, kad dokumentai būtų prieinami turintiems teisę juos tikrinti asmenims ir institucijoms.

Atkreipiame dėmesį, kad projekto Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje nustatyta, kad Komisija pasilieka teisę peržiūrėti paramos projektui vykdyti dydį, jei per pirmuosius penkerius metus po darbų užbaigimo darbo sąlygos (t. y. tarifai, pajamos ir pan.) gerokai skiriasi nuo pradinių sąlygų, taikytų nustatant paramos dydį, ir (arba) padaryta reikšmingų pakeitimų (turinčių įtakos eksploatavimo sąlygoms ar suteikiančių privačiai arba viešai bendrovei pernelyg didelį pranašumą, bet kurios iš SF lėšų finansuotos infrastruktūros dalies nuosavybės formos pasikeitimų, esminių darbo sąlygų keitimų ar nutraukus veiklą). Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje taip pat nustatyta,

kad Lietuvos Respublika informuos Komisiją apie bet kokius su projektu susijusius pakeitimus ir sieks išankstinio susitarimo su Komisija.

Taip pat primename, kad APVA, atsižvelgdama į Finansų ministerijos 2015 m. gegužės 13 d. rašte Nr. ((4.79-2409)-5K-1427010;1509982)-6K-1503876 pateiktą paaiškinimą, SF projektų galutiniams paramos gavėjams 2015 m. gegužės 25 d. raštu Nr. (29-2-3)-APVA-725 teikė paaiškinimą dėl Europos Sąjungos ir nacionalinių teisės aktų, susijusių su SF projektų darbų pabaiga, taikymo.

Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, maloniai prašome APVA užtikrinti teisės aktų nuostatų laikymąsi ir apie bet kokius svarbius pakeitimus, susijusius su projektu, iš anksto informuoti Finansų ministeriją, kuri, atsižvelgdama į pakeitimų būtinumą ir teisėtumą ir siekdama išankstinio susitarimo su Komisija, informuos apie juos Komisiją.

Esant klausimų, maloniai prašome kreiptis į Finansų ministerijos Nacionalinio fondo departamento Europos Sąjungos struktūrinių fondų išlaidų deklaravimo skyriaus vyriausiąją specialistę Boženą Zaikovską-Tomkevičienę (el. paštas Bozena.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt, tel. 2390 117) arba Finansų ministerijos Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo departamento Valdymo ir kontrolės sistemos priežiūros skyriaus vyriausiąją specialistę Jeleną Vysocką-Mockienę (el. paštas Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, tel. 2194 425).

PRIDEDAMA. Komisijos 2015 m. birželio 26 d. rašte Nr. Ares(2015)2685567 kopija, 6 lapai.

Finansų viceministras



Aloyzas Vitkauskas

Jelena Vysockaja-Mockienė, tel. 2194 425

Božena Zaikovska-Tomkevičienė, tel. 2390 117



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY

The Director-General

LIETUVOS RESPUBLIKA
FINANSŲ MINISTERIJA

2015-06-26

Brussels,
REGIO.DGA2.TF.01/ED/bkj

GAUTA

NR. 62-58-151430

Subject: 2001LT16PPE003 "Alytus Regional Waste Management System Development"
Preparation of closure of Cohesion Fund project

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Sir

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 31 May 2013 concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see also calculation sheet in Annex II).

1. By its decision PH/2001/5367 of 13 December 2001, as last amended by Decision C(2009)4211 of 26 May 2009, the Commission has approved a financial assistance of **EUR 3 912 904.00**.
2. The commitments made amount to **EUR 3 912 904.00**.
3. The payments made amount to **EUR 3 086 834.72**.
4. The balance of commitment amounts to **EUR 826 069.28**.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 6 357 183.47, of which **EUR 106 225.67** is not considered eligible (see explanations in Annex D), leaving as eligible expenditure **EUR 6 250 957.80**.
6. The contribution due amounts to **EUR 3 912 904.00**.

Conclusion:

7. Balance of the assistance to be decommitted: **EUR 0.00** (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: **EUR 826 069.28** (N° 6. Minus N° 3).

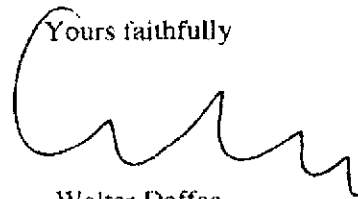
Mr Algimantas RIMKUNAS
Vice-Minister
Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
Lukiškių g. 2
LT-01512 Vilnius
LITHUANIA

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 106 225.67. However, given the fact that there is sufficient overbooking, the irregular expenditure will have no impact on the calculation of the final payment. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity cases can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days subject to the availability of funds and the file will be closed in the following days.

Yours faithfully



Walter Deffaa

Contact: Edita Dennig, Telephone: +32 229-94677,
edita.dennig@ec.europa.eu

Enclosures: Annex I, Explanatory note on ineligible expenditure and corrections
Annex II, Calculation sheet

Copy: Mr Dulkys, National Audit Office of Lithuania
DG Regional and Urban Policy – A3, C3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession

² Under Article 258 of TFEU.

Annex I

Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission services consider that the amount of EUR 106 225.67 concerning the project "Alytus Regional Waste Management System Development" CCI2001LT16PPE003 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: attribution of contracts without competition in the absence of extreme urgency brought about by unforeseeable events or for complementary works and services brought about unforeseen circumstances

Works contract No A/2005/A06 signed on 2 September 2005 for EUR 3 747 434.26 (certified to the Commission: EUR 3 988 490.44)

Given that works for the landfill's bottom were indispensable for completion of the contract, the FIDIC engineer according to the point 13.1 prepared a variation order No 14/1. For the works provided in the variation order the contingency reserve was insufficient. The works were financed from assignments to the Environmental Projects Management Agency (EPMA), but no legally binding modification of the contract was signed between the contractual parties. For this reason the contract's value has been exceeded by EUR 241 056.18. Therefore given that the contracting authority did not comply with respective public procurement requirements and the parties of the initial contract did not conclude a legally binding contract that would be a licit basis for usage of EPMA's assignments, according to the Winding-up Body (WUB) the usage of the latter amount is illegitimate.

According to the Civil Code of Lithuania, art. 6.703. part 1, the designer is responsible for inappropriate preparation of technical documentation and for re-performance of the construction works due to inappropriate projection works done or because of limitations of works/documents that were detected when executing the works or when using the object constructed on the basis of these works. In part 2 of the same article it is indicated that in case limitations in the technical documentation are detected, the constructor is obliged (under the request of the client) to correct (free-of-charge) the errors and limitations in the documentation and to compensate damage to the client if the contract does not provide differently.

According to the article above, the client (the contracting authority) had to contact the designer (projector) for the compensation of the damage resulting from the mistake in projection works.

The WUB considers that an amount of EUR 241 056.18 is not based on legally binding documents therefore it is ineligible.

Finding No 25 has been reported in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

It is considered that there is no legal basis to state that an amount of EUR 241 056.18 had to be based exclusively on legally binding contracts. In this particular case they are based on written agreements and variation order what is in line with art. 4 of the EC Regulation No 16/2003.

The audit report of the project in question was prepared on 17/12/2009. In the audit reports issued at that time the Guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure co-financed by the Structural Funds or Cohesion Fund for non-compliance with the rules on public procurement COCOF 07/0037/03 were not applied.

During the revision of the finding it was detected that the circumstances described therein are compliant with point 3 of the annex one of the above-mentioned guidelines. It was also ascertained that: 1) the works were necessary for completion of the contract; 2) amount exceeding the contract value does not exceed the ceilings provided in the directives and 50% of the value of the main contract; Consequently, the WUB considers that the financial correction shall be reduced to 25%.

Position of the Commission:

The Commission services take note that the variation order was formally signed and there was a written agreement for it, therefore the contractual parties had legal obligations under this variation it was legally binding in the meaning of the art. 4 of the EC Regulation 16/2003.

In this case the legal issue concerns the procurement of additional works. It is to be noted that additional works can be concluded without publication under a new public procurement procedure only in case there is an extreme urgency brought about unforeseen/unforeseeable circumstances that do not depend on contracting authority. In this case the additional works are due to an error in the list of quantities of the technical specifications that cannot be considered to be unforeseen or unforeseeable.

Therefore the Commission services, in applying number 22 of the guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure for non-compliance with the rules on public procurement COCOF 07/0037/03 of 29/11/2007, propose financial correction of 25%: EUR 241 056.18 x 25% = EUR 60 264.05.

The amount of EUR 60 264.05 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.

Finding 2: expenditure related to equipment maintenance and service including spare components during the warranty period

Contracts: 2006/10/A/PT/LT, 2006/11/A/PT/LT, 2006/12/A/PT/LT, 2006/13/A/PT/LT, 2006/14/A/PT/LT, 2006/15/A/PT/LT

During the audit it was detected that for purchase of equipment the contracting authority (EPMA) indicated in the technical specifications that the suppliers had to provide spare

parts that would be necessary in the first years of the exploitation (1-2 years depending on the contract) or a certain number of working hours. Also it was requested to provide full service – warranty repair and technical service, including spare components, materials and works and to prepare service and maintenance programs. During the audit it was confirmed that the suppliers had carried out all these requirements.

When registering the purchased equipment in the accounting system the final beneficiary included into the cost of durable material equipment also the expenditure related to equipment maintenance and service including spare components during the period of warranty. According to Directive No 1999/44/EC, art. 6, part 1, the supplier of the warranty has legal obligations to the purchaser according to conditions provided in the warranty document. Warranty obligations can be defective and related with exploitation. The WUB considers that expenditure related to defective warranty is eligible given that according to art. 23 of the EC Regulation 16/2003 they are considered to be capital expenditure.

However, regarding warranty obligations related to spare components, materials, and repair during equipment exploitation, the WUB considers them not eligible because they are not capitalized, but included in reserves or operating expenses and are not considered to be equipment testing expenditure. Therefore the above-mentioned expenditure amounting to EUR 40 276.31 is considered to be ineligible.

Finding No 27 has been reported in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The EPMA carried out an irregularity investigation and detected ineligible expenditure in the amount of EUR 40 276.31. The final beneficiary appealed in the Vilnius Administrative County Court. Given this, the Paying authority did not deduct the aforementioned amount from the declared expenditure.

Position of the Commission:

The amount of EUR 40 276.31 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.

Finding 3: expenditure not based on legally binding documents

Contract No ISPA/10/SV/LT signed on 13 January 2004 for EUR 180 900.00.

On the basis of the contract conditions on 26/01/2004 the service provider submitted an advanced bill for EUR 80 970.00 that was paid by the EPMA.

The contract was suspended due to the fact that the consultant did not carry out properly its contractual obligations. In order to complete the contract the contractual parties decided to quantify the incurred expenditure according to experts' journal, assessment of services provided by the consultant and to formalize it by a separate agreement.

In the agreement of 14/11/2006 the contractual parties confirmed that the consultant had carried out part of his obligations under the contract. In the agreement it was indicated that during verbal negotiations the parties agreed that the value of the contractual obligations to be carried out was EUR 51 530.00, but the method for calculation of expenditure was not appropriately documented. The WUB retains that the audit trail is insufficient.

On 14/11/2004 the service provider submitted a bill for – EUR 29 440 and on 30/11/2006 reimbursed over-paid part of the advanced payment.

The WUB detected that EUR 51 530.00 has been declared to the Commission, of which EUR 5 685.31 was not based on legally binding documents and therefore is not eligible.

Finding No 31 has been reported in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

After having carried out the irregularity investigation No LT/14/002/SF/0 the auditee agreed that expenditure amounting to EUR 5 685.31 was ineligible.

The Paying authority has not deducted EUR 5 685.31 from the declared expenditure.

Position of the Commission:

The amount of EUR 5 685.31 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
Aplinkos projektų valdymo agentūrai

2014-08-27 Nr. ((18.91-01)-5K-1413402)-6K-4406306

Kopija

UAB „Tauragės regiono atliekų tvarkymo
centras“

V. Kudirkos g. 18

LT-72216 Tauragė,

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai,

Lietuvos Respublikos valstybės kontrolei

DĖL LĖŠŲ PERVEDIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTUI NR. 2001/LT/16/P/PE/004

Informuojame, kad 2014 m. liepos 1 d. į Sanglaudos fondo lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą iš Europos Komisijos buvo gauta 135 360,72 Eur pagal su Finansų ministerijos 2013 m. gruodžio 31 d. raštu Nr. (18.91-01)-6K-1310745 išsiųstą patikslintą galutinio mokėjimo paraišką Europos Komisijai gauti iš Sanglaudos fondo galutinę išmoką projekto Nr. 2001/LT/16/P/PE/004 „Tauragės regiono atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 162 430,00 Eur sumos.

Atkreiptinas dėmesys, kad gautų ir patikslintoje galutinio mokėjimo paraiškoje Europos Komisijai prašytų lėšų skirtumas – 27 069,28 Eur. Apie sprendimą nuskaityti 26 655,75 Eur (su delspinigiais – 27 069,28 Eur) skolą iš lėšų, skirtų projekto išlaidoms kompensuoti, Europos Komisija 2014 m. birželio 10 d. rašte Nr. Ares(2014)1895158 informavo Finansų ministeriją ir pateikė debeto avizą Nr. 4840130129. Finansų ministerija 2014 m. liepos 10 d. rašte Nr. (18.91-01)-6K-1405514 paprašė Aplinkos ministeriją padengti Europos Komisijos nuskaitytą sumą ir 2014 m. liepos 18 d. į Sanglaudos fondo lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą Aplinkos ministerija pervedė 93 464,81 Lt (27 069,28 Eur).

Primename, kad, vadovaujantis 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentu (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą, G straipsnio 2 dalies ir 2008 m. balandžio 23 d. Europos Komisijos patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02) (toliau – Uždarymo gairės) 1.1 papunkčio nuostatomis, visus bet kurio projekto išlaidų patvirtinimo dokumentus, skirtus Europos Komisijai teikti, atsakinga įstaiga ir institucijos saugo trejus metus po projekto galutinio mokėjimo dienos.

Taip pat primename, kad pagal Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. rugpjūčio 24 d. nutarimu Nr. 1026 (toliau – Sanglaudos lėšų administravimo taisyklės), 8.6, 11.20, 14.11 papunkčius tarpinės (šiuo atveju – Aplinkos ministerija), įgyvendinančiosios (šiuo atveju – Aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra (APVA)) institucijos ir galutiniai paramos gavėjai (šiuo atveju – UAB „Tauragės regiono atliekų tvarkymo centras“) pagal kompetenciją visus dokumentus, susijusius su finansuojamų iš Sanglaudos fondo lėšų projektų įgyvendinimu, saugo trejus metus nuo galutinės išmokos gavimo iš Sanglaudos fondo atitinkamo

2001PPE04_TRATC del_lėšų_gavimo_20140805

Biudžetinė įstaiga
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas finmin@finmin.lt
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 288601650

projekto išlaidoms kompensuoti datos ir užtikrina, kad dokumentai būtų prieinami turintiems teisę juos tikrinti asmenims ir institucijoms.

Atkreipiame dėmesį, kad 2012 m. liepos 25 d. Europos Komisijos sprendimo Nr. K(2012)5424, iš dalies keičiančio 2001 m. gruodžio 13 d. Europos Komisijos sprendimą Nr. PH/2001/5360, 12.1 papunktyje nustatyta, kad Europos Komisija pasilieka teisę peržiūrėti paramos projektui vykdyti dydį, jei per pirmuosius penkerius metus po darbų užbaigimo darbo sąlygos (t. y. tarifai, pajamos, turto nuosavybė ir pan.) gerokai skiriasi nuo pradinių sąlygų, taikytų nustatant paramos dydį, ir (arba) padaryta reikšmingų pakeitimų (turinčių įtakos eksploataavimo sąlygoms ar suteikiančių privačiai arba viešai bendrovei pernelyg didelį pranašumą, bet kurios iš Sanglaudos fondo lėšų finansuotos infrastruktūros dalies nuosavybės formos pasikeitimų, esminių darbo sąlygų keitimų ar veiklos nutraukimas). Europos Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje taip pat nustatyta, kad Lietuvos Respublika informuos Europos Komisiją apie bet kokius su projektu susijusius pakeitimus ir sieks išankstinio susitarimo su Europos Komisija.

APVA, vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.1 ir 11.2 papunkčių nuostatomis, užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami, Sanglaudos fondo ir bendrojo finansavimo lėšos naudojamos vadovaujantis nacionaliniais ir Europos Sąjungos teisės aktais ir laikomasi Europos Komisijos sprendimo nuostatų; užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami laikantis Europos Komisijos, Europos Audito Rūmų, Valstybės kontrolės, atsakingų už atrankinius patikrinimus institucijų ir kitų Sanglaudos fondo lėšas administruojančių institucijų rekomendacijų, atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir pasiūlymus.

Vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.16 papunkčiu, įtarusi, kad esama pažeidimų, ir (arba) gavusi apie juos informacijos, APVA Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307 (toliau – Pažeidimų taisyklės), nustatyta tvarka atlieka pažeidimo tyrimą ir nustato pažeidimus (arba jų nenustato), o kai įtariami pažeidimai ir (arba) apie juos gauta informacija susiję su jos pačios atliktais viešaisiais pirkimais, apie tai praneša tarpinei institucijai. Pažeidimas gali būti nustatomas tada, kai UAB „Tauragės regiono atliekų tvarkymo centras“, pažeisdamas paramos skyrimo ir naudojimo sąlygas, pakeičia remiamos veiklos pobūdį, parduoda ar kitaip perleidžia turtą, įsigytą iš paramos lėšų (Pažeidimų taisyklių 6.5 papunktis), ir, nesuderinęs su paramą administruojančia institucija, perleidžia tretiesiems asmenims savo įsipareigojimus arba teises, susijusias su parama (Pažeidimų taisyklių 6.6 papunktis).

Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, maloniai prašome užtikrinti teisės aktų nuostatų laikymąsi ir apie bet kokius svarbius pakeitimus, susijusius su projektu, iš anksto informuoti Finansų ministeriją, kuri, atsižvelgdama į pakeitimų būtinumą ir teisėtumą ir siekdama išankstinio susitarimo su Europos Komisija, informuos apie juos Europos Komisiją.

Finansų ministerija atkreipia dėmesį, kad Europos Komisija turi būti informuojama apie administracinių ir teisminių procesų eigą, kaip numatyta 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu Nr. 1264/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantį Sanglaudos fondą, ir 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą, 12 straipsnio 1 dalies e punkte.

Taip pat pagal Uždarymo gairių 5 punktą valstybė narė turi informuoti Europos Komisiją apie administracinę teiseną ar procesinius veiksmus ir pateikti Europos Komisijai teismo nutartį ar kitą valstybės narės išduotą administracinį formalų dokumentą.

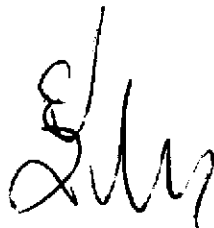
Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, maloniai prašome APVA, esant ir (arba) gavus informacijos apie su projektu susijusius administracinius ir teisminius procesus, šią informaciją nedelsiant pateikti Finansų ministerijai raštu ir el. paštu adresais J.Vysockaja-Mockene@finmin.lt, R.Jasaitis@finmin.lt ir A.Dziena@finmin.lt.

Kilus klausimams maloniai prašome kreiptis į Finansų ministerijos Nacionalinio fondo departamento Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo išlaidų deklaravimo Europos Komisijai skyriaus vyriausiąją specialistę Boženą Zaikovską-Tomkevičienę (el. paštas B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt, tel. 2390 117) arba Finansų ministerijos Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo departamento Valdymo ir kontrolės sistemos priežiūros skyriaus vyriausiuosius specialistus

Jeleną Vysocką-Mockienę (el. paštas J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, tel. 2194 425) arba Augustiną Dzieną (el. paštas A.Dziena@finmin.lt, tel. 2194 408).

PRIDEDAMA. Europos Komisijos 2014 m. birželio 10 d. rašto Nr. Ares(2014)1895158 kopija, 4 lapai.


Finansų viceministras



Edmundas Žilevičius

Božena Zaikowska-Tomkevičienė, tel. +370 5 2390 117, el. paštas B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt

Augustinas Dziena, tel. +370 5 2194 408, el. paštas A.Dziena@finmin.lt





EUROPOS KOMISIJA
GENERALINIS DIREKTORATAS

Budžeto vykdymas (Bendrasis biudžetas ir EPF)
Skolų apmokėjimas

Briuselis, 10/06/2014
D/2014 C4 – B.2 - 4543

**Ministry of Finance of the
Republic of Lithuania
Mrs Renata Batyrgarejeva
Lukiškių g. 2,
01512 Vilnius,
Lietuva**

REGISTRUOTAS LAIŠKAS SU GAVIMO PATVIRTINIMU

Dėl: Skirtumo tarp neapmokėtų Komisijos gautinų sumų ir skolų kompensavimas

Gerb. p.,

Atsižvelgdamas į Finansiniame reglamente¹ nustatytas apmokėjimo sąlygas, pranešu Jums, kad bus kompensuojamas skirtumas tarp Komisijos skolų Jūsų atžvilgiu ir iš Jūsų gautinų sumų.

Toliau nurodytas skirtumas bus sumokėtas per dvi savaites nuo šio laiško išsiuntimo dienos. Kadangi Komisijos gautinos sumos bus kompensuotos, jų nereikia apmokėti banko pavedimu.

	EUR
Suma, kurią Komisija turi Jums išmokėti (žr. priedą)	162.430,00
Kompensuota gautina suma (žr. priedą)	27.069,28
Grynasis Jums mokėtinas likutis	135.360,72

Kompensavus sumas, Jums mokėtinas likutis bus pervestas kuo greičiau.

¹ OL L 298/1, 2012 10 26, 80 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Jei tuo tarpu Jūs apmokėjote Komisijai mokėtiną sumą banko pavedimu, Komisija imsisi reikiamų priemonių, kad ši sumokėta suma būtų Jums grąžinta, išskyrus atvejį, kai grąžintina suma gali būti panaudota kitai Komisijos iš Jūsų gautinai sumai kompensuoti.

Pagarbiai,

**Erwin
Bosman**

Digitally signed by Erwin Bosman
DN: cn=Erwin Bosman, c=BE,
o=Recouvrement des créances,
ou=BUDG/DGA/CD4,
email=Erwin.Bosman@ec.europa.eu
Reason: I am the author of this
document
Date: 2014.06.11 07:28:30 +02'00'

Komisijos apskaitos pareigūno vardu

Priedai: Lentelė, debeto avizos(–ų) kopija(–os)

Kontaktinis asmuo: Anne Coiffard (anne.coiffard@ec.europa.eu)

Sent by e-mail to:

r.batyrgarejeva@finmin.lt

vilma.slavinskiene@am.lt

Vilma Slavinskienė - Head of European Union Funds Management
Division, Ministry of Environment

PRIEDAS

Skolininkas: Ministry of Environment of the Republic of Lithuania - Lietuvos Respublikos Aplinkos Ministerija
 2014 - 4543
 Vidaus nuoroda:

Sumos, kurias Komisija turi Jums išmokėti (EUR)

Nuoroda		Suma
2001LT16PPE004 Regional Waste Management System Development for Taurage region Nr (18.91-01)-6K-1310745 - 31/12/13		162.430,00 BG32
Iš viso:		162.430,00 (a)

Kompensuota gautina suma (EUR)

Nuoroda	Terminas	Pagrindinė suma		Delspinigiai (*)		Bendra kompensuota suma
		iki kompensavimo	Kompensuota	iki kompensavimo	Kompensuota	
4840130129	3/01/14	26.655,75	26.655,75	413,53	413,53	27.069,28
		26.655,75	26.655,75	413,53	413,53	27.069,28 (b)

(*) apskaičiuoti laikotarpiu nuo termino iki 03/06/2014

GRYNASIS LIKUTIS, KURI KOMISIJA TURI JUMS IŠMOKĖTI (a-b) (EUR)

135.360,72 (a-b)



European Commission acting on behalf of
the Participants' Guarantee Fund

1049 Brussels, Belgium

Enquiries to : MS JOELLE HIRN
Tel : (+32-2) 2988150
e-mail : JOELLE.HIRN@EC.EUROPA.EU

DEBIT NOTE

ORIGINAL

COPY

Nr 4840130129

HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT AGENCY - BUSTO IR
URBANISTINES PLETROS A
SVITRIGAILIOS 7/A, VISULSKIO 16
LT-03500 VILNIUS
LITUANIE

Contract or file number

NMP4-SL-2010-260056 NANOPCM

Prior information

Not applicable (intervention guarantee fund)

18/11/2013 (Monday 18 November 2013)

Justification of the debit note

As participant in the project NMP4-SL-2010-260056 NANOPCM you have received a pre-financing of 26.655,75 EUR. No submission of costs has ever been received, and therefore accepted. Your participation in the project was terminated at 31/12/2010 (amendment n°1 18/6/2013). In consequence you are obliged to reimburse the amount of 26.655,75 EUR to the project. This has been notified to you by a registered letter dated 24/6/2013 referenced ARSS(2013)2477081. Therefore, you are requested by the present debit note to reimburse the intervention amount of 26.655,75 EUR to the Guarantee fund.

Attachment

preinformation letter of recovery ares(2013)2477081

03/01/2014	ING Business Branch Marix Rue du Trône 1 B-1000 Brussels-BELGIQUE IBAN Code : BE77375101729942 SWIFT BIC Code : BBRUBEBB	Exclusively by banker's order to the account	4840130129	Currency EUR	26.655,75
------------	---	--	------------	-----------------	-----------

Terms of payment :

1. All bank charges are payable by you, except where Directive 2007/64/EC on payment services in the internal market applies.
2. Where the other party has claims on the Commission that are certain, of a fixed amount and due, the Commission reserves the right, after giving prior notification, to effect recovery by offsetting.
3. If the Commission's account is not credited by the deadline, interest will be payable on the entitlement established by the European Union at the rate applied by the European Central Bank to its principal refinancing operations as published in the C Series of the Official Journal of the European Union, in force on the first calendar day of the month in which the deadline falls, namely 01-2014 + 3.5 percentage points.
4. If the Commission's account is not credited by the deadline, the Commission will:
 - call in any financial guarantee lodged in advance;
 - enforce payment either by adopting an enforceable decision in accordance with Article 269 of the Treaty on the Functioning of the European Union or by taking legal action;
 - record the payment default in a database accessible to the authorising officers of the European Union budget until such time as the payment has been received in full;
 - publish the name of any debtor ordered to make a payment in a court ruling.

European Commission, B-1049 Bruxelles, Belgique, (+32-2) 2991111

Office : COV2 05/030 Telephone : direct line : (+32-2) 2989469

e-mail : HELENE.CHRAYE@EC.EUROPA.EU

HELENE CHRAYE



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
Aplinkos projektų valdymo agentūrai

2014-05-20 Nr. ((18.97-01)-5K-1407365)-6K-

- 1404056

UAB Klaipėdos regiono atliekų tvarkymo
centrui

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai

Kopija

Lietuvos Respublikos valstybės kontrolei

DĖL LĖŠŲ PERVEDIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTUI NR. 2002/LT/16/P/PE/010

Informuojame, kad 2014 m. gegužės 7 d. į Sanglaudos fondo lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą iš Europos Komisijos buvo gauta 1 175 000,00 EUR pagal kartu su Finansų ministerijos 2013 m. gruodžio 23 d. raštu Nr. (18.97-01)-6K-1310592 išsiųstą galutinio mokėjimo paraišką gauti iš Sanglaudos fondo galutinę išmoką projekto Nr. 2002/LT/16/P/PE/010 „Klaipėdos regiono atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 1 175 000,00 EUR sumos.

Atkreipiame dėmesį, kad Europos Komisija 2014 m. kovo 26 d. rašte Nr. Ares(2014)940079 taip pat informavo Finansų ministeriją, kad atsižvelgdama į turimus duomenis (projekto galutinė ataskaita ir baigiamoji audito deklaracija) nustatė, kad, vadovaujantis 2003 m. sausio 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 16/2003, nustatančiu specialias išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94 įgyvendinimo taisykles dėl išlaidų priemonėms, kurias dalinai finansuoja Sanglaudos fondas, tinkamumo (OL 2004 m. specialusis leidimas, 14 skyrius, 1 tomas, p. 189) (toliau – Reglamentas Nr. 16/2003), galutinio paramos gavėjo UAB Klaipėdos atliekų tvarkymo centras (toliau – GPG) pagal projekto rangos sutartį Nr. 09-153 „Klaipėdos rajono Kiškėnų buitinių atliekų sąvartyno uždarymas (reikultivacija)“ gautas pelnas 50 121,73 EUR turi būti atimtas iš tinkamų finansuoti ir deklaruoti Europos Komisijai išlaidų.

Atsižvelgiant į tai ir į tai, kad projekte yra 2002 m. gruodžio 17 d. Europos Komisijos sprendimą Nr. PH/2002/3279 (toliau – Finansinis memorandum) viršijančių lėšų, kurios projektui buvo skirtos iš valstybės biudžeto, vadovaujantis Finansinės paramos, išmokėtos ir (arba) panaudotos pažeidžiant teisės aktus, grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2005 m. gegužės 30 d. nutarimu Nr. 590, netinkamos finansuoti lėšos (50 121,73 EUR) privalo būti grąžintos į valstybės biudžetą.

Kadangi GPG teismui pateikė skundą dėl Aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūros (toliau – APVA) direktoriaus 2013 m. rugsėjo 25 d. įsakymo Nr. T1-149, kuriuo GPG įpareigotas grąžinti 50 121,73 EUR gautą pelną, pripažinimo negaliojančiu, ir posėdis dėl bylos

nagrinėjimo APVA prašymu atidėtas iki birželio 2 d., maloniai prašome APVA, gavus informaciją apie šį teisminį procesą, nedelsiant ją pateikti Finansų ministerijai.

Taip pat Finansų ministerija primena, kad Europos Komisija turi būti informuojama apie visų su projektų administracinių ir teisminių procesų eigą, kaip numatyta 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu Nr. 1264/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantį Sanglaudos fondą, ir 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą, 12 straipsnio 1 dalies e punkte.

Taip pat pagal 2008 m. balandžio 23 d. Europos Komisijos patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02-EN) 5 punktą valstybė narė turi informuoti Europos Komisiją apie administracinę teiseną ar procesinius veiksmus bei pateikti Europos Komisijai teismo nutartį ar kitą valstybės narės išduotą administracinį formalų dokumentą.

Atsižvelgdami į tai, maloniai prašome APVA, esant ir (arba) gavus informacijos apie su projektu susijusius administracinius ir teisminius procesus, šią informaciją nedelsiant pateikti Finansų ministerijai raštu ir el. paštu adresais A.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt ir J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt.

Taip pat primename, kad vadovaujantis 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą, G straipsnio 2 dalies ir 2008 m. balandžio 23 d. patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02) 1.1 papunkčio nuostatomis, atsakinga įstaiga ir institucijos visus bet kurio projekto išlaidų patvirtinamuosius dokumentus, skirtus Europos Komisijai teikti, saugo trejus metus po projekto paskutinio mokėjimo dienos.

Taip pat primename, kad pagal Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. rugpjūčio 24 d. nutarimu Nr. 1026 (toliau – Sanglaudos lėšų administravimo taisyklės), 8.6, 11.20, 14.11 papunkčius tarpinės (šiuo atveju – Aplinkos ministerija), įgyvendinančiosios (šiuo atveju – APVA) institucijos ir galutiniai paramos gavėjai (šiuo atveju – GPG) pagal kompetenciją visus dokumentus, susijusius su finansuojamų iš Sanglaudos fondo lėšų projektų įgyvendinimu, saugo trejus metus nuo galutinės išmokos gavimo iš Sanglaudos fondo atitinkamo projekto išlaidoms kompensuoti datos, užtikrina, kad dokumentai būtų prieinami turintiems teisę juos tikrinti asmenims ir institucijoms.

Atkreipiame dėmesį, kad 2008 m. liepos 14 d. Europos Komisijos sprendimo Nr. K(2008)3776, iš dalies keičiančio Finansinį memorandumą, 14 punkte nustatyta, kad Europos Komisija pasilieka teisę peržiūrėti paramos projektui vykdyti dydį, jei per pirmuosius penkerius metus po darbų užbaigimo darbo sąlygos (t. y. tarifai, pajamos, turto nuosavybė ir pan.) gerokai skirsis nuo pradinių sąlygų, taikytų nustatant paramos dydį, ir (arba) bus padaryti reikšmingi pakeitimai (turintys įtakos eksploatavimo sąlygoms ar suteikiantys privačiai arba viešai bendrovei pernelyg didelį pranašumą, bet kurios iš Sanglaudos fondo lėšų finansuotos infrastruktūros dalies nuosavybės formos pasikeitimas, esminis darbo sąlygų keitimas ar veiklos nutraukimas). Europos Komisijos sprendimo 14.1 papunktyje taip pat nustatyta, kad Lietuvos Respublika informuos Europos Komisiją apie bet kokius su projektu susijusius pakeitimus ir sieks išankstinio susitarimo su Europos Komisija.

Primename, kad APVA pagal Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.1 ir 11.2 papunkčių nuostatas užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami, Sanglaudos fondo ir bendrojo finansavimo lėšos naudojamos vadovaujantis nacionaliniais ir Europos Sąjungos teisės aktais ir laikomasi Europos Komisijos sprendimo nuostatų; užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami laikantis Europos Komisijos, Europos Audito Rūmų, Valstybės

kontrolės, institucijų, atsakingų už atrankinius patikrinimus, ir kitų Sanglaudos fondo lėšas administruojančių institucijų rekomendacijų, atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir pasiūlymus.

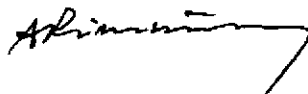
Pažymėtina, kad, vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.16 papunkčiu, APVA, įtarusi, kad esama pažeidimų, ir (arba) gavusi apie juos informacijos, Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307 (toliau – Pažeidimų taisyklės), nustatyta tvarka atlieka pažeidimo tyrimą ir nustato pažeidimus (arba jų nenustato), o kai įtariami pažeidimai ir (arba) apie juos gauta informacija susiję su jos pačios atliktais viešaisiais pirkimais, apie tai praneša tarpinei institucijai. Pažeidimas gali būti nustatomas tada, kai GPG, pažeisdamas paramos skyrimo ir naudojimo sąlygas, pakeičia remiamos veiklos pobūdį, parduoda ar kitaip perleidžia turtą, įsigytą iš paramos lėšų (Pažeidimų taisyklių 6.5 papunktis), ir, nesuderinęs su paramą administruojančia institucija, perleidžia tretiesiems asmenims savo įsipareigojimus arba teises, susijusias su parama (Pažeidimų taisyklių 6.6 papunktis).

Atsižvelgdami į tai, maloniai prašome užtikrinti teisės aktų nuostatų laikymąsi ir apie bet kokius reikšmingus pakeitimus, susijusius su projektu, iš anksto informuoti Finansų ministeriją, kuri, atsižvelgdama į pakeitimų būtinumą ir teisėtumą ir siekdama išankstinio susitarimo su Europos Komisija, informuos apie juos Europos Komisiją.

Kilus klausimams maloniai prašome kreiptis į Finansų ministerijos Nacionalinio fondo departamento Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo išlaidų deklaravimo Europos Komisijai skyriaus vyriausiąją specialistę Boženą Zaikovską-Tomkevičienę el. paštu B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt arba tel. 2390 117 arba Finansų ministerijos Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo departamento Valdymo ir kontrolės sistemos priežiūros skyriaus vyriausiąją specialistę Jeleną Vysockają-Mockienę el. paštu J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt arba tel. 2194 425.

PRIDEDAMA. Europos Komisijos 2014 m. kovo 26 d. rašto Nr. Ares(2014)940079 kopija, 4 lapai.

Finansų viceministras



Algimantas Rimkūnas

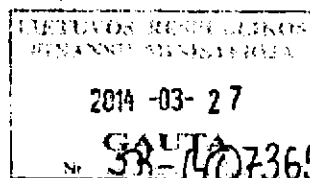
Božena Zaikovska-Tomkevičienė, tel. +370 5 2390 117, el. paštas B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt

Jelena Vysockaja-Mockienė, tel. +370 5 2194 425, el. paštas J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY
The Director-General

Ref. Area(2014)940079 - 26/03/2014



Brussels,
REGIO.DGA2.TF/EDMs

Subject: 2002LT16PPE010 "Klaipėda Regional Waste Management System development"
Preparation of closure of Cohesion Fund project

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Sir

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 23 December 2013 concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see also calculation sheet in Annex II).

1. By its decision PH/2002/3279 of 17 December 2002, as last amended by Decision C(2011)5750 of 3 March 2011, the Commission has approved a financial assistance of EUR 5 875 000.00.
2. The commitments made by the CF amount to EUR 5 875 000.00.
3. The payments made by the CF amount to EUR 4 700 000.00.
4. The balance of the CF commitment amounts to EUR 1 175 000.00.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 14 483 118.81, of which EUR 50 121.73 is not considered eligible (see explanations in Annex I), leaving as eligible expenditure EUR 14 432 997.08.
6. The contribution due by the CF amounts to EUR 5 875 000.00.

Conclusion:

7. Balance of the CF assistance to be decommitted: EUR 0.00 (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: EUR 1 175 000.00 (N° 6. minus N° 3).

Mr Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
Lukiškių g. 2
LT-01512 Vilnius
LITHUANIA

Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tel. +32 22901111
Office: BU1 G3/175 - Tel. direct line +32 229-84677 - Fax +32 229-88909
http://ec.europa.eu/regional_policy/
edra.dennig@ec.europa.eu

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 50 121.73. However, given the fact that there is sufficient overbooking, this enables the Commission to disregard the irregular expenditure since this will have no impact on the calculation of the final payment. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity case can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days and the file will be closed in the following days.

Yours faithfully

Walter Deffaa

Contact: Edita Dennig, Telephone: +32 229-94677,
edita.dennig@ec.europa.eu

Enclosure: Annex I, Calculation sheet

Cc: Mr Dulkys, National Audit Office of Lithuania
DG Regional and Urban Policy - A3, C3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession
² Under Article 258 of TFEU.

Annex I
Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission departments consider that part of the expenditure concerning the project "Klaipėda Regional Waste Management System development" CCI2002LT16PPE010 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: additional revenue earned by the final beneficiary

Contract No 09-153 signed on 28 December 2009 for EUR 665 118.18 (declared to the Commission EUR 662 601.66).

One of the works provided in the contract No 09-153 of the project is to remove the excess of the waste to the landfill of Dumpiai. The waste acceptance rate in the landfill is 46.80 Litras (LTL)/ton (VAT excluded). Referring to these conditions, a contract No 10-26 has been concluded, according to which the beneficiary is bound to accept waste in the landfill of Dumpiai for the abovementioned price. The revenue for the waste acceptance amounts to 3.46 LTL/ton. According to the documents at Winding-up Body's disposal during the audit, Inc. "Žemaitijos keliai" has delivered 50 017.43 tons of waste and the beneficiary got profit amounting to LTL 173 060.31 (EUR 50 121.73). The finding has been reported in the Winding – up declaration (finding No 3).

Position of the Member State:

The Environmental Project Management Agency (EPMA) concurs with the finding. Infringement investigation No LT/13/085/SF/0 was carried out on 12/09/2013. Amount of ineligible expenditure detected is EUR 50 121.73. The amount of EUR 50 121.73 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the beneficiary.

Position of the Commission:

As the final beneficiary has actually received certain amount from the contractor, the additional revenue (profit) cannot constitute an expenditure which is incurred by the final beneficiary.

Additional revenue (profit) means that a certain amount is repaid to the beneficiary by the contractor and this amount may reduce the eligible cost, and consequently, the EU contribution.

The amount of EUR 50 121.73 has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

SYSFIN

Calculation Sheet - Closure Payment

Calculation Date : 17/03/2014

File :

2002LT16PPE010

File Title :

Klaipeda Region : Waste management system development

by MARTIDH

Financial plan adopted by decision:

C(2011)5750

Decision Date : 03/08/2011

Plan Currency : EUR

Plan Type :

T2I

Plan Status :

6OK

Approved

Total Eligible Cost :

Fund Contribution :

Co-financing Percentage :

11,750,000.00

5,875,000.00

50.00%

Total Expenditure :

Correction on Expenditure :

Net Expenditure :

14,483,118.81

50,121.73

14,432,997.08

Ceiling :

100.00%

5,875,000.00

Financial Correction :

0.00

Currency : EUR	Calculation Result	Commitments	Payments	Recoveries	Forecasts of Revenue	Pre-financing
Fast Operations :	5,875,000.00	5,875,000.00	4,700,000.00	0.00	0.00	1,175,000.00
Net :		5,875,000.00	4,700,000.00		0.00	565,294.22
Balance To Exercise :		0.00	1,175,000.00	0.00		565,294.22

ORIGINALAS PAŠTU
NEBUS SIUNČIAMAS



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
Aplinkos projektų valdymo agentūrai

2015-07-27 Nr. ((4.194-2409)-5K-1513539)-6K—

1505645

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai

UAB „Marijampolės regiono atliekų tvarkymo
centras“

Vokiečių g. 10, LT-68137 Marijampolė

Kopija

Lietuvos Respublikos valstybės kontrolei

DĖL LĖŠŲ PERVEDIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTUI NR. 2002/LT/16/P/PE/011

Informuojame, kad 2015 m. birželio 26 d. į 2000–2006 metų Sanglaudos fondo (toliau – SF) lėšoms atidarytą valstybės izdo sąskaitą iš Europos Komisijos (toliau – Komisija) buvo gauta 1 873 296,00 Eur pagal su Finansų ministerijos 2014 m. lapkričio 19 d. raštu Nr. ((18.98-01)-5K-1300550)-6K-1409003 išsiųstą *patikslintą* galutinio mokėjimo paraišką Komisijai gauti iš SF galutinę išmoką SF projekto Nr. 2002/LT/16/P/PE/011 „~~Marijampolės~~ apskrities atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 1 873 296,00 Eur sumos.

Atkreipiame dėmesį, kad Komisija 2015 m. birželio 15 d. rašte Nr. Ares(2015)2489391 (rašto kopija pridedama) informavo Finansų ministeriją, kad iš Komisijai deklaruotų tinkamų finansuoti lėšų sumos atėmė ir 2002 m. gruodžio 17 d. Finansinį memorandumą Nr. PH/2002/3280 su vėlesniais pakeitimais, padarytais 2009 m. kovo 17 d. Komisijos sprendimu Nr. K(2009)2072 (toliau – Komisijos sprendimas), viršijančiomis lėšomis užskaitė Aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūros (toliau – APVA) nustatytas netinkamas finansuoti išlaidas 314 272,30 Eur (iš kurių 67 693,65 Eur dėl padidintos sutarties kainos, nepasikeitus projekto įgyvendinimo sąlygoms (pažeidimo tyrimas Nr. LT/12/167/SF/0); 11 609,34 Eur dėl galutinio paramos gavėjo UAB „Marijampolės regiono atliekų tvarkymo centras“ (toliau – GPG) pateiktų nepakankamų įrodymų, kad papildomi darbai buvo būtini sutarčiai įgyvendinti (pažeidimo tyrimas Nr. LT/12/169/SF/0); 13 901,76 Eur dėl įrangos techninio aptarnavimo ir priežiūros išlaidų, patirtų nesilaikant finansinio memorandumo (pažeidimo tyrimas Nr. LT/11/069/SF/0); 217 242,59 Eur dėl pagal sutartį Nr. A/2005/M/11 įgytų papildomų darbų, nesilaikant viešojo pirkimo taisyklių (pažeidimo tyrimas Nr. LT/13/023/SF/0); 3 824,96 Eur dėl penkių savivaldybių atstovų (GPG valdybos narių) mokomosios kelionės į Daniją, kurios tiesiogiai nesusijusios su projekto tikslais (pažeidimo tyrimas Nr. LT/13/045/SF/0)).

Marijampolės galutinis tikslas APVA AM GPG

Biudžetinė įstaiga
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas finmin@finmin.lt
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 288601650

Taip pat atkreipiame dėmesį, kad Komisijos sprendimą viršijančių lėšų įgyvendinant projektą išmokėta 853 228,87 Eur: 815 804,23 Eur lėšos išmokėtos iš Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto, GPG lėšomis apmokėta 37 424,64 Eur.

Finansų ministerijos duomenimis dėl APVA pažeidimų tyrimų metu nustatytų netinkamų finansuoti išlaidų yra susiję keturi teisminiai procesai (APVA 2015 m. liepos 7 d. rašte Nr. (29-2-7)-APVA-926 Finansų ministerijai pateikta aktuali informacija apie administracinius ir teisinius ginčus).

Teisiniame procese, susijusiame su pažeidimo tyrimo Nr. LT/13/023/SF/0 metu nustatytomis netinkamomis finansuoti išlaidomis, Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (toliau – LVAT) posėdžio data nepaskirta. Teisiniame procese, susijusiame su pažeidimo tyrimo Nr. LT/13/045/SF/0 metu nustatytomis netinkamomis finansuoti išlaidomis LVAT panaikino Vilniaus apygardos administracinio teismo (toliau – VAAT) sprendimą ir perdavė nagrinėti GPG skundą iš naujo (VAAT posėdis paskirtas 2015 m. rugpjūčio 18 d.).

Dėl pažeidimo tyrimo Nr. LT/11/069/SF/0 metu nustatytų netinkamų finansuoti išlaidų, LVAT priėmė nutartį, kuria VAAT sprendimą pakeitė ir įpareigojo APVA atlikti pažeidimo tyrimą iš naujo, nes 2012 m. gruodžio 10 d. APVA direktoriaus priimtas įsakymas Nr. TĮ-248 neatitiko Lietuvos Respublikos viešojo administravimo įstatymo 8 straipsnio nuostatų ir tai galėjo sąlygoti neteislingą bylos išsprendimą. Pagal APVA pateiktą informaciją, kad APVA įvykdytų LVAT sprendimą, iš rangovo AB „Baltijos technika“ turi būti gauti papildomi įrodomieji dokumentai. APVA 2014 m. gegužės 12 d., 2014 m. lapkričio 21 d. ir 2015 m. liepos 9 d. kreipėsi į rangovą AB „Baltijos technika“ su prašymu pateikti papildomus dokumentus, tačiau informacija dar nėra gauta.

Dėl pažeidimo tyrimo Nr. LT/12/169/SF/0 metu nustatytų netinkamų finansuoti išlaidų teisminiai procesai baigti, LVAT atmetus APVA skundą ir palikus galioti VAAT 2015 m. balandžio 9 d. nutartį.

Atsižvelgdama į tai ir, kad Komisijai sumokėjus galutinį paramos likutį projektas laikomas užbaigtu, APVA turi informuoti atitinkamus teismus apie Komisijos 2015 m. birželio 15 d. rašte Nr. Ares(2015)2489391 pateiktą Komisijos nuomonę dėl išlaidų, susijusių su pažeidimų tyrimais Nr. LT/13/023/SF/0, Nr. LT/13/045/SF/0, Nr. LT/11/069/SF/0 ir Nr. LT/12/169/SF/0 netinkamumo finansuoti bei apie projekto užbaigimą.

Primename, kad APVA, vadovaudamasi Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. rugpjūčio 24 d. nutarimu Nr. 1026 „Dėl Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Sanglaudos lėšų administravimo taisyklės), 11.1 ir 11.2 papunkčių nuostatomis, užtikrina, kad SF projektai būtų įgyvendinami, SF ir bendrojo finansavimo lėšos naudojamos vadovaujantis nacionaliniais ir Europos Sąjungos teisės aktais ir laikomasi Komisijos sprendimo nuostatų; užtikrina, kad SF projektai būtų įgyvendinami laikantis Komisijos, Europos Audito Rūmų, Valstybės kontrolės, atsakingų už atrankinius patikrinimus institucijų ir kitų SF lėšas administruojančių institucijų rekomendacijų, atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir pasiūlymus.

Vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.16 papunkčiu, įtarusi, kad esama pažeidimų, ir (arba) gavusi apie juos informacijos, APVA Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307 „Dėl Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Pažeidimų taisyklės), nustatyta tvarka atlieka pažeidimo tyrimą ir nustato pažeidimus (arba jų nenustato), o kai įtariamieji pažeidimai ir (arba) apie juos gauta informacija susiję su jos pačios atliktais viešaisiais

pirkimais, apie tai praneša tarpinei institucijai. Pažeidimas gali būti nustatomas tada, kai galutinis paramos gavėjas, pažeisdamas paramos skyrimo ir naudojimo sąlygas, pakeičia remiamos veiklos pobūdį, parduoda ar kitaip perleidžia turtą, įsigytą iš paramos lėšų (Pažeidimų taisyklių 6.5 papunktis), ir, nesuderinęs su paramą administruojančia institucija, perleidžia tretiesiems asmenims savo įsipareigojimus arba teises, susijusius su parama (Pažeidimų taisyklių 6.6 papunktis).

Taip pat primename, kad Komisija turi būti informuojama apie visų su projektu susijusių administracinių ir teisminių procesų eigą, kaip numatyta 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu Nr. 1264/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantį Sanglaudos fondą, ir 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančio Reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą (toliau – reglamentas (EB) Nr. 1164/94), 12 straipsnio 1 dalies e punkte ir Komisijos 2008 m. balandžio 23 d. patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02-EN) (toliau – Uždarymo gairės) 5 punkte (valstybė narė turi informuoti Komisiją apie administracinę teiseną ar procesinius veiksmus bei pateikti Komisijai teismo nutartį ar kitą valstybės narės išduotą administracinį formalų dokumentą).

Maloniai prašome APVA, esant ir (arba) gavus informacijos apie su projektu susijusius administracinius ir teisinius procesus ir jų rezultatus, šią informaciją nedelsiant pateikti Finansų ministerijai raštu ir el. paštu adresais Rokas.Jasaitis@finmin.lt, Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, Augustinas.Dziena@finmin.lt, Ausra.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt bei, vadovaujantis Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.7 papunkčiu (tarpinės institucijos įgaliojimu vykdo neteisėtai išmokėtų ir (arba) panaudotų lėšų susigrąžinimą) ir Pažeidimų taisyklių 12 punktu (kai nustatytas pažeidimas yra susijęs su išmokėtomis lėšomis ir yra priimtas sprendimas jas susigrąžinti, šios lėšos yra susigrąžinamos Finansinės paramos ir bendrojo finansavimo lėšų grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2005 m. gegužės 30 d. nutarimu Nr. 590 „Dėl Finansinės paramos ir bendrojo finansavimo lėšų grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklių patvirtinimo“ (toliau – Lėšų grąžinimo taisyklės), nustatyta tvarka), jei būtina, imtis veiksmų, kad nustatytos netinkamos finansuoti lėšos būtų sugrąžintos į valstybės biudžetą Lėšų grąžinimo taisyklėse nustatyta tvarka.

Primename, kad vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1164/94 G straipsnio 2 dalies ir Uždarymo gairių 1.1 papunkčio nuostatomis, visus bet kurio SF projekto išlaidų patvirtinimo dokumentus, skirtus teikti Komisijai, atsakinga įstaiga ir institucijos saugo trejus metus po projekto galutinio mokėjimo dienos.

Taip pat pagal Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 8.6, 11.20, 14.11 papunkčius tarpinės (šiuo atveju – Aplinkos ministerija), įgyvendinančiosios (šiuo atveju – APVA) institucijos ir galutiniai paramos gavėjai (šiuo atveju – GPG) pagal kompetenciją visus dokumentus, susijusius su SF projektų įgyvendinimu, saugo trejus metus nuo galutinės išmokos gavimo iš SF atitinkamo projekto išlaidoms kompensuoti datos ir užtikrina, kad dokumentai būtų prieinami turintiems teisę juos tikrinti asmenims ir institucijoms.

Atkreipiame dėmesį, kad projekto Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje nustatyta, kad Komisija pasilieka teisę peržiūrėti paramos projektui vykdyti dydį, jei per pirmuosius penkerius metus po darbų užbaigimo darbo sąlygos (t. y. tarifai, pajamos ir pan.) gerokai skiriasi nuo pradinių sąlygų, taikytų nustatant paramos dydį, ir (arba) padaryta reikšmingų pakeitimų (turinčių įtakos eksploatavimo sąlygoms ar suteikiančių privačiai arba viešai bendrovei pernelyg didelį pranašumą, bet kurios iš SF lėšų finansuotos infrastruktūros dalies nuosavybės formos pasikeitimų, esminių

darbo sąlygų keitimų ar nutraukus veiklą). Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje taip pat nustatyta, kad Lietuvos Respublika informuos Komisiją apie bet kokius su projektu susijusius pakeitimus ir sieks išankstinio susitarimo su Komisija.

Taip pat primename, kad APVA, atsižvelgdama į Finansų ministerijos 2015 m. gegužės 13 d. rašte Nr. ((4.79-2409)-5K-1427010;1509982)-6K-1503876 pateiktą paaiškinimą, SF projektų galutiniams paramos gavėjams 2015 m. gegužės 25 d. raštu Nr. (29-2-3)-APVA-725 teikė paaiškinimą dėl Europos Sąjungos ir nacionalinių teisės aktų, susijusių su SF projektų darbų pabaiga, taikymo.

Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, maloniai prašome APVA užtikrinti teisės aktų nuostatų laikymąsi ir apie bet kokius svarbius pakeitimus, susijusius su projektu, iš anksto informuoti Finansų ministeriją, kuri, atsižvelgdama į pakeitimų būtinumą ir teisėtumą ir siekdama išankstinio susitarimo su Komisija, informuos apie juos Komisiją.

Taip pat maloniai prašome APVA **ne vėliau kaip iki 2015 m. rugpjūčio 5 d.** informuoti Finansų ministeriją raštu ir el. paštu Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt ir Ausra.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt apie veiksmus, kurių APVA ėmėsi, gavusi šį Finansų ministerijos raštą.

Esant klausimų, maloniai prašome kreiptis į Finansų ministerijos Nacionalinio fondo departamento Europos Sąjungos struktūrinių fondų išlaidų deklaravimo skyriaus vyriausiąją specialistę Boženą Zaikovską-Tomkevičienę (el. paštas Bozena.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt, tel. 2390 117) arba Finansų ministerijos Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo departamento Valdymo ir kontrolės sistemos priežiūros skyriaus vyriausiąją specialistę Jeleną Vysockają-Mockienę (el. paštas Jelena.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt, tel. 2194 425).

PRIDEDAMA. Komisijos 2015 m. birželio 15 d. rašto Nr. Ares(2015)2/489391 kopija, 5 lapai.

Finansų viceministras



Aloyzas Vitkauskas

Jelena Vysockaja-Mockienė, tel. 2194 425

Božena Zaikovska-Tomkevičienė, tel. 2390 117



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY

The Director-General

Ref. Ares(2015)2489391 - 15/06/2015

LIETUVOS RESPUBLIKOS
FINANSŲ MINISTERIJA

2015-06-15

Brussels,

REGIO.DGA2.TF.01/ED/bjt

GAUTA
58-15 13539

Subject: 2002LT16PPE011 "Development of Regional Waste Management
System in Marijampolė"
Preparation of closure of Cohesion Fund project

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Sir

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 19 November 2014 concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see also calculation sheet in Annex II).

1. By its decision PH/2002/3280 of 17 December 2002, as last amended by Decision C(2009)2072 of 17 March 2009, the Commission has approved a financial assistance of **EUR 9 366 480.00**.
2. The commitments made amount to **EUR 9 366 480.00**.
3. The payments made amount to **EUR 7 493 184.00**.
4. The balance of commitment amounts to **EUR 1 873 296.00**.
5. The declared eligible expenditure amounts to **EUR 13 862 228.84**, of which **EUR 314 272.30** is not considered eligible (see explanations in Annex I), leaving as eligible expenditure **EUR 13 547 956.54**.
6. The contribution due amounts to **EUR 9 366 480.00**.

Conclusion:

7. Balance of the assistance to be decommitted: **EUR 0.00** (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: **EUR 1 873 296.00** (N° 6. minus N° 3.).

Mr Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
Lukiškių g. 2
LT-01512 Vilnius
LITHUANIA

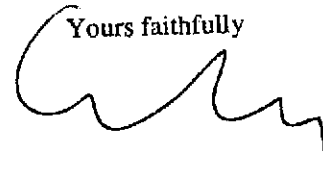
Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tel. +32 22991111
Office: BU1 03/175 - Tel. direct line +32 229-94677 - Fax +32 229-66908
http://ec.europa.eu/regional_policy/
edita.dennig@ec.europa.eu

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 314 272.30. However, given the fact that there is sufficient overbooking, the irregular expenditure will have no impact on the calculation of the final payment. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity cases can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days subject to the availability of funds and the file will be closed in the following days.

Yours faithfully



Walter Deffaa

Contact: Edita Dennig, Telephone: +32 229-94677,
edita.dennig@ec.europa.eu

Enclosures: Annex I, Explanatory note on ineligible expenditure and corrections
Annex II, Calculation sheet

Cc: Mr Dulkys, National Audit Office of Lithuania
DG Regional and Urban Policy – A3, C3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession

² Under Article 258 of TFEU.

Annex I

Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission departments consider that part of the expenditure in the amount of EUR 314 272.30 concerning the project "Development of Regional Waste Management System in Marijampolė" CCI 2002LT16PPE011 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: ineligible expenditure identified by the Implementing Body but not deducted from the certified expenditure

The Environment Projects Management Agency (hereinafter "EPMA") has carried out irregularity investigations and has detected an ineligible expenditure amounting to EUR 96 704.75. This amount is constituted of:

- Ineligible expenditure of EUR 67 693.65 due to increased contract price in absence of changes of the conditions for the implementation of the project (irregularity investigation No. LT/12/167/SF/0).
- Ineligible expenditure of EUR 11 609.34 due to lack of sufficient proof by the final beneficiary that the additional works were indispensable for implementation of the contract (irregularity investigation No. LT/12/169/SF/0).
- Expenditure of EUR 13 901.76 incurred for maintenance of equipment is ineligible inasmuch as it is non-compliant with the financial memorandum (irregularity investigation No. LT/11/069/SF/0).
- An amount of EUR 3 500.00 for training services is ineligible since there are no legally binding documents proving that the trainings were actually given (irregularity investigation No. LT/12/160/SF/0).

Finding No. 2 has been reported in the Winding – up declaration (WUD).

Position of the Member State:

An amount of EUR 3 500.00 has been deducted from the Certificate of Expenditure. The remaining amount of EUR 93 204.75 has not been de-certified by the Paying authority given that judicial proceedings are in progress.

Position of the Commission:

The amount of EUR 93 204.75 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.

Finding 2: attribution of contracts without competition in the absence of extreme urgency brought about by unforeseeable events or for complementary works and services brought about unforeseen circumstances

Works contract No A/2005/M/11 signed on 30 December 2005 for EUR 4 267 888.02.

During the audit it was detected that during the implementation of the contract, additional works were paid without conducting a public procurement procedure. The total amount of additional works amounts to 29% of the contract value.

In some cases, the contracting authority EPMA provided an inaccurate and unclear description of the characteristics of the works to be tendered in the procurement documents (even after learning about the inaccuracy of this information from the tenderers); moreover, it gave the tenderers insufficient time to prepare their tenders.

The aforementioned circumstances correspond to the circumstances specified in Points 3 and 8 of the Guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure co-financed by the Structural Funds or the Cohesion Fund for non-compliance with the rules on public procurement. The expenditure declared to the Commission under this contract was EUR 4 237 972.15, thus after applying a correction of 5%, the financial correction was calculated to be EUR 211 898.61 ($4\,237\,972.15 \times 5\%$).

Finding No 4 has been reported in the winding-up declaration (WUD).

Position of the Member State:

On 21/03/2013 the EPMA carried out the irregularity investigation in relation to the finding No. 4 and detected that an expenditure amounting to EUR 323 613.74 incurred for additional works whose indispensability was not proven or that were not adequately formalized when making changes of the contract formalized by contract modification orders No. 2, 3, 4, 5, 6/1, 9/1 is not eligible. It is to be noted though that on 06/05/2013 the final beneficiary appealed EPMA's actions to the Chief Administrative Disputes Commission and the latter has annulled the decision of the EPMA according to which the final beneficiary had to recover expenditure acknowledged to be ineligible by EPMA amounting to EUR 323 613.74 and VAT paid from the budget of Republic of Lithuania.

The Chief Administrative Dispute Commission decided to annul the EPMA Director's order because of its incompliance with the Public Administration Act of Republic of Lithuania.

The EPMA re-opened the irregularity investigation on 27/11/2013 and applied a financial correction of 25% to the works' modifications orders No. 2, 3, 4, 6/1, 9/1, according to the COCOF Guidance Note, table 1, part 3 (additional contracts concluded in absence of extreme urgency brought about unforeseen circumstances). The financial correction amounts to LTL 750 095.23 (EUR 217 242.59).

For works' modifications order No 5 (in the WUD it erroneously indicated as 6) and 12 the Winding-up Body (WUB) has received information and explanations from EPMA that permitted the WUB to get an assurance that these modification orders are proper and that expenditure incurred for works under these orders is eligible.

After having assessed these circumstances, the WUB agrees with the conclusions of the irregularity investigation carried out by the EPMA.

The amount of EUR 217 242.59 has not been de-certified by the Paying authority because the final beneficiary contested the finding in the court.

Position of the Commission:

The amount of EUR 217 242.59 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.

Finding 3: expenditure not directly related to the project

Service contract No. EuropeAid/116667/D/SV/LT signed on 10 August 2004 for EUR 408 100.

During the audit the WUB detected that under the aforementioned contract a study trip to Denmark for the final beneficiary and for 5 representatives of municipality were compensated. The WUB considers that expenditure related to training of 5 representatives of municipality is not directly related to the project and therefore an amount of EUR 3 824.96 is ineligible.

Finding No 12 has been reported in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

On 19/04/2013 the EPMA carried out an irregularity investigation No. LT/13/045/SF/0 in relation to the finding No. 12 during which it detected ineligible expenditure in the amount of EUR 3 824.96.

The amount of EUR 3 824.96 has not been de-certified by the Paying authority because the final beneficiary contested the finding in the court.

Position of the Commission:

The amount of EUR 3 824.96 has to be deducted from the expenditure declared to the Commission.



ORIGINALAS PAŠTU
NEGUS SIUNČIAMAS

LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijai

2014-07-04 Nr. ((18.99-01)-5K-1412668;
1414382)-6K-1405315

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
Aplinkos projektų valdymo agentūrai

UAB „Vilniaus apskrities atliekų tvarkymo
centras“

Kopija

Lietuvos Respublikos valstybės kontrolei

DĖL LĖŠŲ PERVEDIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTUI NR. 2002/LT/16/P/PE/012

Informuojame, kad 2014 m. birželio 13 d. į Sanglaudos fondo lėšoms atidarytą valstybės išdo sąskaitą iš Europos Komisijos (toliau – Komisija) buvo gauta 2 093 000,00 EUR pagal kartu su Finansų ministerijos 2013 m. rugsėjo 11 d. raštu Nr. ((18.99-01)-5K-1300550)-6K-1307626 išsiųstą galutinio mokėjimo paraišką gauti iš Sanglaudos fondo galutinę išmoką projekto Nr. 2002/LT/16/P/PE/012 „Vilniaus apskrities atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) išlaidoms kompensuoti, kurioje prašyta 2 093 000,00 EUR sumos.

Primename, kad vadovaujantis 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1265/1999, iš dalies pakeičiančiu Reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą, II priedą (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 1164/94), G straipsnio 2 dalies ir 2008 m. balandžio 23 d. patvirtintų Sanglaudos fondo ir buvusios ISPA priemonės projektų 2000–2006 m. uždarymo gairių (COCOF 08/0022/02) (toliau – Uždarymo gairės) 1.1 papunkčio nuostatomis, visus bet kurio projekto išlaidų patvirtinimo dokumentus, skirtus Komisijai teikti, atsakinga įstaiga ir institucijos saugo trejus metus po projekto paskutinio mokėjimo dienos.

Taip pat primename, kad pagal Europos Sąjungos sanglaudos fondo lėšų administravimo Lietuvoje taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. rugpjūčio 24 d. nutarimu Nr. 1026 (toliau – Sanglaudos lėšų administravimo taisyklės), 8.6, 11.20, 14.11 papunkčius tarpinės (šiuo atveju – Aplinkos ministerija), įgyvendinančiosios (šiuo atveju – Aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūros (toliau – APVA)) institucijos ir galutiniai paramos gavėjai (šiuo atveju – UAB „Vilniaus apskrities atliekų tvarkymo centras“) (toliau – GPG)) pagal kompetenciją visus dokumentus, susijusius su finansuojamų iš Sanglaudos fondo lėšų projektų įgyvendinimu, saugo trejus metus nuo galutinės išmokos gavimo iš Sanglaudos fondo atitinkamo projekto išlaidoms kompensuoti datos, ir užtikrina, kad dokumentai būtų prieinami turintiems teisę juos tikrinti asmenims ir institucijoms.

Atkreipiame dėmesį, kad 2012 m. sausio 27 d. Komisijos sprendimo Nr. C(2012)544, iš dalies keičiančio 2002 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimą Nr. PH/2002/3277 (toliau –

BT_APVA_del_lestu_2002PPE012_2014.06.20

Komisijos sprendimas), 12.1 papunktyje nustatyta, kad Komisija pasilieka teisę peržiūrėti paramos projektui vykdyti dydį, jei per pirmuosius penkerius metus po darbų užbaigimo darbo sąlygos (t. y. tarifai, pajamos, turto nuosavybė ir pan.) gerokai skirsis nuo pradinių sąlygų, taikytų nustatant paramos dydį, ir (arba) bus padaryta reikšmingų pakeitimų (turinčių įtakos eksploatavimo sąlygoms ar suteikiančių privačiai arba viešai bendrovei pernelyg didelį pranašumą, bet kurios iš Sanglaudos fondo lėšų finansuotos infrastruktūros dalies nuosavybės formos pasikeitimų, esminių darbo sąlygų keitimų ar veiklos nutraukimas). Komisijos sprendimo 12.1 papunktyje taip pat nustatyta, kad Lietuvos Respublika informuos Komisiją apie bet kokius su projektu susijusius pakeitimus ir sieks išankstinio susitarimo su Komisija.

APVA, vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.1 ir 11.2 papunkčių nuostatomis, užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami, Sanglaudos fondo ir bendrojo finansavimo lėšos naudojamos vadovaujantis nacionaliniais ir Europos Sąjungos teisės aktais ir laikomasi Komisijos sprendimo nuostatų; užtikrina, kad Sanglaudos fondo projektai būtų įgyvendinami laikantis Komisijos, Europos Audito Rūmų, Valstybės kontrolės, institucijų, atsakingų už atrankinius patikrinimus, ir kitų Sanglaudos fondo lėšas administruojančių institucijų rekomendacijų, atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir pasiūlymus.

Vadovaudamasi Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11.16 papunkčiu, įtarusi, kad esama pažeidimų, ir (arba) gavusi apie juos informacijos, APVA Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307 (toliau – Pažeidimų taisyklės), nustatyta tvarka atlieka pažeidimo tyrimą ir nustato pažeidimus (arba jų nenustato), o kai įtariami pažeidimai ir (arba) apie juos gauta informacija susiję su jos pačios atliktais viešaisiais pirkimais, apie tai praneša tarpinei institucijai. Pažeidimas gali būti nustatomas tada, kai GPG, pažeisdamas paramos skyrimo ir naudojimo sąlygas, pakeičia remiamos veiklos pobūdį, parduoda ar kitaip perleidžia turtą, įsigytą iš paramos lėšų (Pažeidimų taisyklių 6.5 papunktis), ir, nesuderinęs su paramą administruojančia institucija, perleidžia tretiesiems asmenims savo įsipareigojimus arba teises, susijusias su parama (Pažeidimų taisyklių 6.6 papunktis).

Atsižvelgdami į tai, kas išdėstyta, maloniai prašome užtikrinti teisės aktų nuostatų laikymąsi ir apie bet kokius reikšmingus pakeitimus, susijusius su projektu, iš anksto informuoti Finansų ministeriją, kuri, atsižvelgdama į pakeitimų būtinumą ir teisėtumą ir siekdama išankstinio susitarimo su Komisija, informuos apie juos Komisiją.

Finansų ministerija atkreipia dėmesį, kad Komisija turi būti informuojama apie administracinių ir teisminių procesų eigą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1164/94 12 straipsnio 1 dalies e punkte. Taip pat pagal Uždarymo gairių 5 punktą valstybė narė turi informuoti Komisiją apie administracinę teiseną ar procesinius veiksmus ir pateikti Komisijai teismo nutartį ar kitą valstybės narės išduotą administracinį formalų dokumentą.

Atsižvelgdami į tai, maloniai prašome APVA, esant ir (arba) gavus informacijos apie su projektu susijusius administracinius ir teisminius procesus, šią informaciją nedelsiant pateikti Finansų ministerijai raštu ir el. paštu adresais A.Kraujalyte-Piliuviene@finmin.lt, J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt ir R.Jasaitis@finmin.lt.

Kartu primename, kad, atsižvelgdami į Komisijos 2014 m. birželio 3 d. raštą Nr. Ares(2014)1805321 (toliau – raštas) (pridedama) dėl pasiruošimo projekto uždarymui, kuriame Komisija, vadovaudamasi 2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos patvirtintų Rekomendacijų dėl finansinių pataisų, taikytinų iš struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo bendrai finansuojamoms išlaidoms, kai nesilaikyta viešojo pirkimo taisyklių, nustatymo 21 punktu, pasiūlė taikyti papildomą 25 proc. (2 826,8 EUR) finansinę korekciją sutarties Nr. A/2007/V/26 papildomų darbų išlaidų sumai, Finansų ministerijos 2014 m. birželio 6 d. rašte Nr. ((4.195-2409)-5K-1412668)-6K-1404578 prašė Aplinkos ministerijos, įvertinus Komisijos rašte pateiktą informaciją, ir, vadovaujantis Europos Sąjungos finansinės paramos naudojimo pažeidimų nustatymo ir šalinimo taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos finansų ministro 2005 m. spalio 17 d. įsakymu Nr. 1K-307, imtis atitinkamų veiksmų, t. y. atlikti pakartotinį įtariamo pažeidimo tyrimą dėl sutarties Nr. A/2007/V/26 viešojo pirkimo atitikties Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nuostatomis arba, jei nesutinkama su Komisijos rašte pateiktais argumentais, prašė Aplinkos

ministerijos ir APVA Finansų ministerijai pateikti išsamius paaiškinimus, juos pagrindžiant argumentais, teisminės praktikos pavyzdžiais, kita Jūsų nuomone svarbia informacija. Informuoti apie atliktus veiksmus ir įtariamo pažeidimo tyrimo rezultatus (pridedant pagrindžiančius dokumentus) arba pateikti paaiškinimus Finansų ministerijai raštu ir el. paštu prašėme ne vėliau kaip iki 2014 m. birželio 20 d.


Informuojame, kad Finansų ministerija 2014 m. birželio 30 d. gavo Aplinkos ministerijos 2014 m. birželio 30 d. raštą Nr. (15-1)-D-8-4861 (rašto kopija taip pat buvo pateikta Valstybės kontrolei, APVA ir GPG), kuriame Aplinkos ministerija informavo apie atliktą pakartotinį įtariamo pažeidimo tyrimą dėl projekto sutarties Nr. A/2007/V/26 pakeitimo orderio Nr. 3, kurio metu nustatė, kad 9 760,38 Lt projekto išlaidos yra netinkamos finansuoti (vadovaudamasi Rekomendacijomis dėl finansinių pataisų, taikytinų iš struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo bendrai finansuojamoms išlaidoms, kai nesilaikyta viešojo pirkimo taisyklių, nustatymo (COCOF 07/0037/03-LT), Aplinkos ministerija pritaikė 25 proc. finansinę korekciją nuo projekto sutarties Nr. A/2007/V/26 pakeitimų orderyje Nr. 3 sąvartynų uždarymui skirtos sumos (39 041,5 Lt)).

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta ir į tai, kad Komisija, priimdama sprendimą dėl projekto galutinio likučio išmokėjimo, papildomai nustatytas netinkamas finansuoti lėšas užskaitė projekto biudžetą viršijančiomis lėšomis, kurios projektui buvo skirtos iš valstybės biudžeto, maloniai prašome APVA, kaip įgyvendinančiosios institucijos, vadovaujantis Sanglaudos lėšų administravimo taisyklių 11. 7 papunkčiu (tarpinės institucijos įgaliojimu vykdo neteisėtai išmokėtų ir (arba) panaudotų lėšų susigrąžinimą) ir Pažeidimų taisyklių 12 punktu (kai nustatytas pažeidimas yra susijęs su išmokėtomis lėšomis ir yra priimtas sprendimas jas susigrąžinti, šios lėšos yra susigrąžinamos Finansinės paramos, išmokėtos ir (arba) panaudotos pažeidžiant teisės aktus, grąžinimo į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2005 m. gegužės 30 d. nutarimu Nr. 590 (toliau – Lėšų grąžinimo taisyklės), nustatyta tvarka) užtikrinti, kad nustatytos netinkamos finansuoti lėšos būtų sugrąžintos į valstybės biudžetą Lėšų grąžinimo taisyklėse nustatyta tvarka.

Kilus klausimams maloniai prašome kreiptis į Finansų ministerijos Nacionalinio fondo departamento Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo išlaidų deklaravimo Europos Komisijai skyriaus vyriausiąją specialistę Boženą Zaikovską-Tomkevičienę el. paštu B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt arba tel. 2390 117 arba Finansų ministerijos Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo departamento Valdymo ir kontrolės sistemos priežiūros skyriaus vyriausiąją specialistę Jeleną Vysocką-Mockienę el. paštu J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt arba tel. 2194 425.

PRIDEDAMA. Europos Komisijos 2014 m. birželio 3 d. rašto Nr. Ares(2014)1805321 kopija, 5 lapai.

Finansų viceministras



Algimantas Rimkūnas

Božena Zaikovska-Tomkevičienė, tel. +370 5 2390 117, el. paštas B.Zaikovska-Tomkeviciene@finmin.lt

Jelena Vysockaja-Mockienė tel. +370 5 2194 425, el. paštas J.Vysockaja-Mockiene@finmin.lt



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY

The Director-General

Brussels,
REGIO.DGA2.TF/ED/1s

**Subject: 2002LT16PPE012 "Vilnius Regional Waste Management System
development "
Preparation of closure of Cohesion Fund project**

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Sir

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 11 September 2013 concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see also calculation sheet in Annex II).

1. By its decision PH/2002/3277 of 17 December 2002, as last amended by Decision C(2012)544 of 27 January 2012, the Commission has approved a financial assistance of EUR 10 465 000.00.
2. The commitments made amount to EUR 10 465 000.00.
3. The payments made amount to EUR 8 372 000.00.
4. The balance of commitment amounts to EUR 2 093 000.00.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 23 642 089.74, of which EUR 207 182.98 is not considered eligible (see explanations in Annex I), leaving as eligible expenditure EUR 23 434 906.76.
6. The contribution due amounts to EUR 10 465 000.00.

Conclusion:

7. Balance of the assistance to be decommitted: EUR 0.00 (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: EUR 2 093 000.00 (N° 6. minus N° 3).

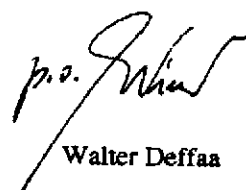
Mr Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
Lukiškių g. 2
LT-01512 Vilnius
LITHUANIA

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 207 182.98. However, given the fact that there is sufficient overbooking, this enables the Commission to disregard the irregular expenditure since this will have no impact on the calculation of the final payment. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity case can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days and the file will be closed in the following days.

Yours faithfully


Walter Deffaa

Contact: Edita Dennig, Telephone: +32 229-94677,
edita.dennig@ec.europa.eu

Enclosures: Annex I, Explanatory note on ineligible expenditure and corrections
Annex II, Calculation sheet

Cc: Mr Dulkys, National Audit Office of Lithuania
DG Regional and Urban Policy – A3, C3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession
² Under Article 258 of TFEU.

Annex I
Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission departments consider that part of the expenditure EUR 207 182.98 concerning the project "Vilnius Regional Waste Management System development" CCI 2002LT16PPE012 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: additional works in breach of the requirements of contract and Part 5 of Section II of Annex III.2 of the Financing Memorandum

Contract No A/2007/V/26 signed on 11 June 2007 for EUR 5 255 710.44 and contract No A/2005/V08 signed on 7 December 2005 for EUR 7 959 880.97.

The Winding-up body (WUB) considers that an amount of EUR 168 976.23 related to the additional works in breach of the requirements of contract and Part 5 of Section II of Annex III.2 of the Financing Memorandum, is ineligible expenditure.

The finding has been reported as finding No. 2 in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The Paying authority deducted an amount of EUR 18 384.53 from the revised Certificate and Statement of Expenditure and Application for Payment. The amount of EUR 150 591.70 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the beneficiary.

Position of the Commission:

The amount of EUR 150 591.70 has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

Finding 2: non-compliance with the requirement of an adequate degree of advertising and transparency

Contract No A/2007/V/26 signed on 11 June 2007 for EUR 5 255 710.44.

Additional works in the amount of EUR 11 307.20 were obtained in non-compliance with the contract specific conditions and without a public procurement procedure. The finding has been reported as finding No. 3 in the winding-up declaration.

The WUB has applied EUR 1 130.72 financial correction of 10%, applying number 21 of COCOF 07/0037/03 guidelines.

Position of the Member State:

The Paying authority deducted the amount of EUR 1 130.72 from the revised Certificate and Statement of Expenditure and Application for Payment.

Position of the Commission:

The Commission services have detected that the WUB incorrectly applied financial correction of 10% for the irregularity corresponding to number 21 of COCOF 07/0037/03 guidelines. Therefore, the Commission services, in applying number 21 of the guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure for non-compliance with the rules on public procurement COCOF 07/0037/03 of 29.11.2007, propose financial correction of 25%: $\text{EUR } 11\,307.20 \times 25\% = \text{EUR } 2\,826.80$. The amount of EUR 1 696.08 ($2\,826.80 - 1\,130.72$) has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

Finding 3: expenditure not directly related to the project

Contract No A/2005/V08 signed on 7 December 2005 for EUR 7 959 880.97.

The WUB considers that an amount of EUR 34 123.65 concerning additional works which are unnecessary expenditure to complete the contract and not directly related to the achievement of the objectives of the project (ineligible expenditure was spent in breach of the requirements of Part 2 of Section V of Annex III.2 of the Financing Memorandum), is ineligible expenditure.

The finding has been reported as finding No.6 in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The amount of EUR 34 123.65 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the final beneficiary.

Position of the Commission:

The amount of EUR 34 123.65 has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

Finding 4: expenditure in breach of the Part 5 of Section II and Part 2 of Section V of Annex III.2 of the Financing Memorandum

Contract No A/2007/V/26 signed on 11 June 2007 for EUR 5 255 710.44 and contract No A/2005/V08 signed on 7 December 2005 for EUR 7 959 880.97.

The WUB considers that an amount of EUR 7 940.34 concerning costs for the supply of engineer, incurred under contracts No A/2005/V/08 and No A/2007/V/26, in breach of the Part 5 of Section II and Part 2 of Section V of Annex III.2 of the Financing Memorandum, is ineligible expenditure.

The finding has been reported as finding in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The Paying authority deducted an amount of EUR 2 727.18 from the revised Certificate and Statement of Expenditure and Application for Payment. The amount of EUR 5 213.16 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the beneficiary.

Position of the Commission:

The amount of EUR 5 213.16 (7 940.34 - 2 727.18) has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

Finding 5: expenditure in breach of the Part 4(b) of Section IX of the Financing Memorandum

Contract No EuropeAid/116668/D/SV/LT signed on 1 July 2004 for EUR 398 350.00.

The WUB considers that an amount of EUR 12 536.90 concerning training expenses (training trip to Germany) of the 8 representatives of the municipality is ineligible expenditure.

The finding has been reported as finding No 8 in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The amount of EUR 12 536.90 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the beneficiary.

Position of the Commission:

The amount of EUR 12 536.90 has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.

Finding 6: expenditure in breach of the Section VI of Annex III.2 of the Financing Memorandum

Contract No A/2005/V08 signed on 7 December 2005 for EUR 7 959 880.97.

The WUB considers that an amount of EUR 3 021.49 concerning purchase expenses of current asset, is ineligible expenditure.

The has been reported as finding No 9 in the winding-up declaration.

Position of the Member State:

The amount of EUR 3 021.49 has not been de-certified by the Paying authority since this amount has been challenged in the court by the beneficiary.

Position of the Commission:

The amount of EUR 3 021.49 has to be deducted from the eligible expenditure declared to the Commission.



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY

The Director-General

LIETUVOS RESPUBLIKOS
FINANSŲ MINISTERIJA

2013 -05- 27

GAUTA

Brussels,
DG REGIO/DGA2.TF/ED/vjb Nr.

58-1372239

Subject: Preparation of closure of Cohesion Fund project "Telšiai Regional Waste Management System Development"
CCI/CF N° 2003LT16PPE016

Responsible for file: Ms Edita Dennig

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Mr Rimkūnas,

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 16 April 2013 (your ref. ((18.103-01)-5K-1300547)-6K-1303630) concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see detailed calculation on the attached tables).

1. By its decision DL/2003/3639 of 22 December 2003, as rectified by Corrigendum DL/2004/2770 of 13 October 2004, amended by decision C(2009)6173 of 29 July 2009, the Commission has approved a financial assistance of EUR 6 320 420.00.
2. The commitments made by the CF amount to EUR 6 320 420.00.
3. The payments made by the CF amount to EUR 5 056 336.00.
4. The balance of the CF commitment amounts to EUR 1 264 084.00.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 10 243 297.13.
6. The contribution due by the CF amounts to EUR 6 320 420.00.

Mr. Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius
Lithuania

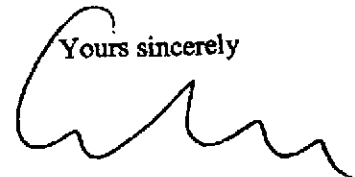
Conclusion:

7. Balance of the CF assistance to be decommitted: EUR 0.00 (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: EUR 1 264 084.00 (N° 6. minus N° 3).

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹, or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days and the file will be closed in the following days.

Yours sincerely



Walter Deffaa

Enclosure: Calculation sheet

Copy: Directorate-General for Regional and Urban Policy – Unit A3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession

² Under Article 226 of the EC Treaty.

SYSFIN

Calculation Sheet - Closure Payment

Revision Date: 25/04/2013

File :

2003LT16PPE016

by DIACODN

File Title :

Telsiai Waste

Financial plan adopted by decision:

C(2009)6173

Plan Currency : EUR

Decision Date : 29/07/2009

Plan Type :

T21

Plan Status :

6OK

Approved

Total Eligible Cost : 8,902,000.00

Fund Contribution : 6,320,420.00

Co-financing Percentage : 71.00%

Total Expenditure : 10,243,297.13

Correction on Expenditure : 0.00

Net Expenditure : 10,243,297.13

Fund Proportion : { 10,243,297.13 * 71.00 % } 7,272,740.96

Ceiling : 100.00% 6,320,420.00

Final Fund Contribution : { min(6,320,420.00 , 7,272,740.96) } 6,320,420.00

Financial Correction : 0.00

Currency : EUR	Calculation Result	Commitments	Payments	Recoveries	Forecasts of Revenue	Prefinancing
Past Operations :	6,320,420.00	6,320,420.00	5,056,336.00	0.00	0.00	1,264,084.00
Net :		6,320,420.00	5,056,336.00		0.00	1,080,791.20
Balance To Execute :		0.00	1,264,084.00	0.00		1,080,791.20

**LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJOS
NACIONALINIO FONDO DEPARTAMENTAS**

Europos Sąjungos struktūrinės paramos valdymo
departamentui

2013-07-31 Nr. (18.151-01)-29K-5130175

**DĖL PASIRUOŠIMO SANGLAUDOS FONDO PROJEKTO NR. 2004/LT/16/C/PE/001
UŽDARYMUI**

Informuojame, kad 2013 m. liepos 30 d. Lietuvos Respublikos Finansų ministerija gavo Europos Komisijos (toliau – Komisija) 2013 m. liepos 29 d. raštą Nr. Ares(2013) 2770218 dėl pasiruošimo Sanglaudos fondo projekto Nr. 2004/LT/16/C/PE/001 „Kauno regiono atliekų tvarkymo sistemos sukūrimas“ (toliau – projektas) uždarymui. Minėtame rašte Komisija nurodo, kad iš visų Komisijai deklaruotų 24 281 384,80 euro išlaidų, tinkamomis finansuoti yra pripažįstamos 24 273 802,80 euro išlaidos. Dėl Komisijos rašto I priede nurodytų priežasčių 7 582,00 eurų išlaidos yra pripažįstamos netinkamomis finansuoti. Primename, kad 2005 m. gegužės 24 d. Komisijos sprendime Nr. K(2005)1610 nustatytą paramos dydį viršijančios išlaidos (išmokėta – 5 994 820,86 euro) projektui yra skirtos iš Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto.

Atkreipiame dėmesį, kad artimiausiu laiku Komisija ketina pervesti lėšas pagal su Finansų ministerijos 2013 m. gegužės 31 d. raštu Nr. (18.151-01)-6K-1304944 siųstą patikslintą galutinio mokėjimo paraišką, kurioje iš Komisijos prašyta 2 764 800,00 eurų sumos. Pervedus minėtas lėšas, projektas bus laikomas uždarytu.

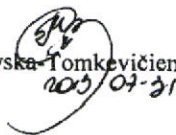
PRIDEDAMA. Komisijos 2013 m. liepos 29 d. rašto Nr. Ares(2013)2770218 kopija, 5 lapai.

Direktorė



Aušra Baliukonienė

Božena Zaikovska-Tomkevičienė, tel. 117

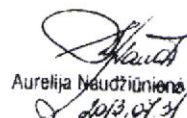


2013-07-31



Asta Ziutelytė

2013-07-27



Aurelija Naudžiūnienė

BT_SF_2004CPE001_rastas_VI



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY
The Director-General

Ref. Area(2013)2770218 - 29/07/2013
LITUVOS RES. VIEŠASIS FINANSŲ MINISTERIJA
2013 -07- 30
GAUTA Nr. LR-1317/38

Brussels,
DG REGIO/DGA2.TF/ED/vjb

Subject: Preparation of closure of Cohesion Fund project "Kaunas Regional
Waste Management System Development"
CCI/CF N° 2004LT16CPE001

Responsible for file: Ms Edita Dennig

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Sir

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 31 May 2013 (your ref. (18.151-01)-6K-1304944) concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see detailed calculation on the attached tables).

1. By its decision C(2005)1610 of 24 May 2005, as amended by decision C(2010)3625 of 2 June 2010 and rectified by corrigendum C(2012)4675 of 2 July 2012, the Commission has approved a financial assistance of EUR 13 824 000.
2. The commitments made by the CF amount to EUR 13 824 000.
3. The payments made by the CF amount to EUR 11 059 200.00.
4. The balance of the CF commitment amounts to EUR 2 764 800.00.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 24 281 384.80, of which EUR 7 582 is not considered eligible (see explanations in Annex I), leaving as eligible expenditure EUR 24 273 802.80.
6. The contribution due by the CF amounts to EUR 13 824 000.

Mr. Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius
Lithuania

Conclusion:

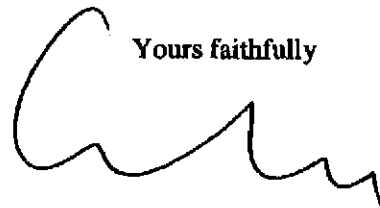
7. Balance of the CF assistance to be decommitted: EUR 0.00 (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: EUR 2 764 800.00 (N° 6. minus N° 3).

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 7 582. However, it appears, having regard to the amount of expenditure finally declared on the measures concerned that the irregular amount has no impact on the amount of assistance from the CF to be paid. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity case can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days and the file will be closed in the following days.

Yours faithfully



Walter Deffaa

Encl.: Explanatory note on ineligible expenditure and corrections
Calculation sheet

Copy: Directorate-General for Regional and Urban Policy – Unit A3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession

² Under Article 226 of the EC Treaty.

Annex I
Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission departments consider that part of the expenditure concerning project "Kaunas Regional Waste Management System Development" 2004LT16CPE001 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: Breaches in the public procurement procedures – failure to describe the selection criteria sufficiently in the tender documents

Service contract No 2006/96/A/K/LT signed on 22 December 2006 for EUR 207 324.49 (declared to the Commission EUR 151 645.33).

Tender documents laid down qualification requirements for an expert. The expert, among other requirements, had to have a university degree in economics and/or finance. To demonstrate the above specialised qualification, the supplier produced Diploma No A009786 from Kaunas Technical University (KTU), stating that the expert completed a Management Studies programme at the KTU Faculty of Management and obtained a master's degree in management. The annex to the diploma states that the expert in question completed a full-time study programme at the Faculty of Management, following a course of study in advanced financial management. During the audit it was established that the Contracting Authority rejected the offer by the competition participant because the expert put forward by the supplier did not hold a graduate qualification in economics and/or finance. The Winding up Body concluded that in this case the diploma in management should have been accepted, because according to the national classification of areas of study the professional qualification in finance can be acquired by studying management and business. In the opinion of the National Audit Office, the qualification requirement relating to a graduate qualification in finance, as set out in the procurement documentation, is unclear to participants and to the public procurement committee, since this specific area of study does not exist, and rejection of the participant's offer on the grounds of its failure to meet this qualification requirement was therefore unjustified.

Position of the Member State:

The Lithuanian authorities provided the following justification (Lithuanian authorities' letter No (18.52.1-01)-6K-1206846 dated 10 August 2012, Ares(2012)976477):

We would draw your attention to the fact that in the General Classification of fields and disciplines of study in accordance with which full-time university and non-university studies are carried out at Lithuanian colleges of higher education, and the list of qualifications awarded under these disciplines of study, approved by Lithuanian Government Resolution No 368 of 4 January 2001 (Official Gazette No 31-1027, 2001), the fields and disciplines of study 'Management and Business Administration' and 'Economics' are classified under different codes: 03S1 and 04S1 respectively. Furthermore, in Order No 30 by the Lithuanian Ministry of Education and Science of 9 January 1998 on the classification of academic fields, disciplines and branches, Annex 2 (Assignment of branches of studies under the European Commission's classifications to academic disciplines, applicable when granting the right to offer doctorate studies or award degrees) assigns a branch code to each academic discipline, thus under the discipline Economic Studies one of the codes for a branch of studies is S181 (Financial

Studies), which is in line with the European Commission Recommendation of 6 May 1991 concerning the harmonisation within the Community of research and technological development databases (91/337/EEC) (OJ 34 L 189 of 13 July 1991). Moreover, in accordance with the above legislation, a number of branches of studies are categorised under the discipline 'Management and Business Administration', but 'Financial Studies' is not one of these branches.

Position of the Commission:

The requirement was to hold a university degree in economics and/or finance. According to the Winding up Body the professional qualification in finance can be acquired by studying management and business, according to the Managing authority finance is included under economics. Therefore, the qualification requirement was not clear and should have included an explanation as to which diplomas/areas of study could be held equivalent.

The Commission, in applying number 5 of the guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure for non-compliance with the rules on public procurement COCOF 07/0037/03 of 29.11.2007 proposes financial correction of 5 %:
 $\text{EUR } 151\,645.33 \times 5 \% = \text{EUR } 7\,582.$

SYSFIN

Calculation Sheet - Closure Payment

Calculation Date: 24/06/2013

File :

2004LT16CPE001

by MARTIDH

File Title :

Kaunas Region Waste Management System Development

Financial plan adopted by decision:

C(2010)3625

Plan Currency : EUR

Decision Date : 02/06/2010

Plan Type :

T21

Plan Status :

6OK

Approved

Total Eligible Cost :

18,432,000.00

Fund Contribution :

13,824,000.00

Co-financing Percentage :

75.00%

Total Expenditure :

24,281,384.80

Correction on Expenditure :

7,582.00

Net Expenditure :

24,273,802.80

Fund Proportion :

{ 24,273,802.80

* 75.00% }

18,205,352.10

Ceiling :

100.00%

13,824,000.00

Final Fund Contribution :

{ min(13,824,000.00

18,205,352.10) }

13,824,000.00

Financial Correction :

0.00

Total to Pay :

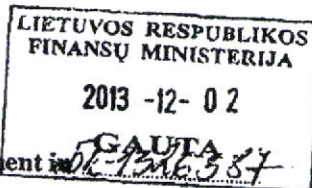
Currency : EUR	Calculation Result	Commitments	Payments	Recoveries	Forecasts of Revenue	Prefinancing
Part Operations :	13,824,000.00	13,824,000.00	11,059,200.00	0.00	1,052,703.50	2,764,800.00
Net :		13,824,000.00	11,059,200.00		1,052,703.50	350,715.43
Balance To Execute :		0.00	2,764,800.00	0.00		350,715.43



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY
The Director-General

ARES (2013) 3581821

Brussels, 27. 11. 2013
REGIO.DGA2.TF/ED/ls



Subject: 2004LT16CPE003 "Waste Management System Development in
Utena Region"
Preparation of closure of Cohesion Fund project

Please note that all correspondence should mention the registration number which you find in the top right corner.

Dear Mr Rimkūnas

Following the revised final claim sent by your authorities by letter of 31 May 2013 concerning the above mentioned project, I write to inform you about the elements which, as far as the Commission services are informed, should form the basis of the closure statement (see also calculation sheet in Annex II).

1. By its decision C(2004)5606 of 21 December 2004, as last amended by decision C(2010)1367 of 5 March 2010, the Commission has approved a financial assistance of EUR 9 709 260.00.
2. The commitments made by the CF amount to EUR 9 709 260.00.
3. The payments made by the CF amount to EUR 7 767 408.00.
4. The balance of the CF commitment amounts to EUR 1 941 852.00.
5. The declared eligible expenditure amounts to EUR 17 255 942.82, of which EUR 156 839.50 is not considered eligible (see explanations in Annex I), leaving as eligible expenditure EUR 17 099 103.32.
6. The contribution due by the CF amounts to EUR 9 709 260.00.

Conclusion:

7. Balance of the CF assistance to be decommitted: EUR 0.00 (N° 2. minus N° 6.).
8. Balance to be paid: EUR 1 941 852.00 (N° 6. minus N° 3).

Mr Algimantas Rimkūnas
Vice-Minister
Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
Lukiškių g. 2
LT-01512 Vilnius
LITHUANIA

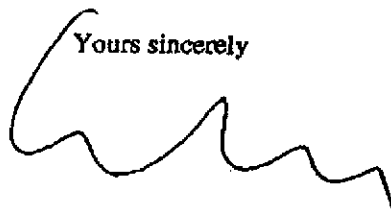
Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tel. +32 22991111
Office: BU1 03/175 - Tel. direct line +32 229-94677 - Fax +32 229-66909
http://ec.europa.eu/regional_policy/
edits.dennig@ec.europa.eu

This letter will, however, be without prejudice to decisions to recover a part of the assistance (in case of irregularities or lack of conformity with the decision granting the aid¹ or of infringement procedures²) and to corrections which may be necessary following the findings of any audit of the expenditure declared. I remind you in this context that pursuant to Article G(3) of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94, as lastly amended by the 2003 Act of Accession, the responsible bodies and authorities are required to keep available all relevant documents during three years following the last payment/recovery by the Commission.

The Commission services conclude that the total amount of ineligible expenditure incurred in the project amounts to EUR 156 839.50. However, given the fact that there is sufficient overbooking, this enables the Commission to disregard the irregular expenditure since this will have no impact on the calculation of the final payment. As far as the budget of the European Union is concerned, the irregularity case can consequently be closed. The balance of the CF commitments will be paid in full.

You will receive payment of the balance indicated above in the coming days and the file will be closed in the following days.

Yours sincerely



Walter Deffaa

Contact: Edita Dennig, Telephone: +32 229-94677,
edita.dennig@ec.europa.eu

Enclosure: Annex I, Calculation sheet

Cc: Mr Dulkys, National Audit Office of Lithuania
DG Regional and Urban Policy – A3, C3

¹ According to Article G and H of Annex II of Regulation (EC) No 1164/94 as amended by the 2003 Act of Accession
² Under Article 258 of TFEU.

Annex I
Explanatory note on ineligible expenditure and corrections

On the basis of the information available to them, the Commission departments consider that part of the expenditure concerning the project "Waste Management System Development in Utena Region" CCI 2004LT16CPE003 is not eligible for the following reasons:

Finding 1: Breaches in the public procurement procedures - attribution of contracts without competition in the absence of extreme urgency brought about by unforeseeable events or the absence of an unforeseen circumstance for complementary works and services or for supplies

Contract No A/2006/V/19 signed on 18 December 2006 for EUR 8 276 907.94.

Due to lack of due diligence by the contracting authority, the technical design for the project could not be carried out properly and in accordance with LT construction regulations. Therefore, additional works were awarded to the same supplier and paid from the contingency reserve. The need for additional works (peat excavation, transportation, water extraction, etc.) was justified by FIDIC engineer as resulting from the mistakes in the project technical design.

Position of the Member State:

The winding-up body states that the error and the fact that additional works were paid from contingency reserve did not have financial impact, and were necessary for a proper implementation of the contract and for achievement of the objectives of the project.

Position of the Commission:

If these additional works constitute a new element and such type of works were not foreseen in the contract, they should be treated in the same way as additional works provided for in the procurement Directive, i.e. they can be awarded to the same supplier if they do not involve a substantial modification and can be attributed to unforeseen circumstances. In the finding above, it is our understanding, based on the information provided in the winding-up declaration, that these additional works paid from the contingency reserve cannot be attributed to any unforeseen circumstances but rather to a negligent planning by the contracting authority. Accordingly, the Commission services consider the additional works of EUR 627 358 as new complementary works which were not foreseen in the original contract and which were attributed to the same contractor without competition in the absence of an unforeseen circumstances (which is in breach of EU Public Procurement directive and violating the EU Treaty principles of non-discrimination, equal treatment, transparency and sound financial management).

The Commission, in applying number 3 of the guidelines for determining financial corrections to be made to expenditure for non-compliance with the rules on public procurement COCOF 07/0037/03 of 29.11.2007 proposes financial correction of 25%:
 $\text{EUR } 627\,358 \times 25\% = \text{EUR } 156\,839.50.$

SYSFIN

Calculation Sheet - Closure Payment

Calculation Date :20/11/2013

File :

2004LT16CPE003

by MARTIDH

File Title :

Utena Regional Waste Management System Development

Financial plan adopted by decision:

C(2010)1367

Plan Currency : EUR

Decision Date : 05/03/2010

Plan Type :

T21

Plan Status :

6OK

Approved

Total Eligible Cost : 12,945,680.00

Fund Contribution : 9,709,260.00

Co-financing Percentage : 75.00%

Total Expenditure : 17,255,942.82

Correction on Expenditure : 156,839.50

Net Expenditure : 17,099,103.32

Fund Proportion : (17,099,103.32 * 75.00 %) 12,824,327.49

Ceiling : 100.00% 9,709,260.00

Final FundContribution : (min(9,709,260.00 , 12,824,327.49) 9,709,260.00

Financial Correction : 0.00

Total to Pay : 9,709,260.00

Currency : EUR	Calculation Result	Commitments	Payments	Recoveries	Forecasts of Revenue	Pre-financing
Past Operations :	9,709,260.00	9,709,260.00	7,767,408.00	0.00	0.00	1,941,852.00
Net :		9,709,260.00	7,767,408.00		0.00	659,250.87
Balance To Execute :		0.00	1,941,852.00	0.00		659,250.87



**LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA
MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA**

European Commission
Directorate General for Regional Policy
Directorate H
Rue de la Loi 200,
B-1049 Brussels
Belgium

08 February 2013
Our Ref.: (18.158-01)-6K- 130 1437
Your Ref.: Ares(2012)1231367

Attn.: Ms. Charlina Vitcheva
Director

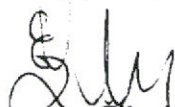
**RE: CLOSURE PROCEDURE FOR COHESION FUND PROJECT CCI NO
2005LT16CPE003 "PANEVĖŽYS REGION WASTE MANAGEMENT SYSTEM
DEVELOPMENT"**

Dear Ms. Vitcheva,

In reply to your letter dated 18 October 2012 (ref. Ares(2012)1231367) concerning Cohesion Fund Project CCI No 2005/LT/16/C/PE/003 "Panevėžys Region Waste Management System Development" (hereinafter – the Project) and in supplement to the letter of the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania dated 12 December 2012 (ref. ((18.52.8-01)-5K-1221273)-6K-1210107, I would like to inform you that the decisions made by the Implementing Agency (Environmental Project Management Agency) to recover the ineligible expenditure (EUR 41,952.16) were not appealed to the Lithuanian Chief Administrative Disputes Commission or to Vilnius Regional Administrative Court by the procedure established in the Republic of Lithuania Law on Administrative Proceedings (Official Gazette, 1999, No. 13-308).

In view of the foregoing, I would like to inform you that the Ministry of Finance agrees with your proposed balance of the Cohesion Fund assistance to be decommitted of EUR 329,887.14 and the balance to be paid in the amount of EUR 2,982,902.87.

Sincerely yours,


Edmundas Žilevičius
Vice-Minister

AN_EC_2005CPE003_2013 01 29